



A NAGY NEMZETGYŰLÉS JUBILEUMI ÜLÉSE A KÖZTÁRSASÁG KIKIÁLTÁSÁNAK 25. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

A Köztársaság megalakulása betetőzte a nép évszázados harcát a nemzeti és társadalmi felszabadulásért

Kedves elvtársak!

Ma ünnepeljük a Köztársaság kikiáltását — a román nép életében korszakalkotó jelentőségű, Románia történetében új szakaszt nyitó eseménynek — a negyedszázados évfordulóját. E nagy nemzeti ünnep alkalmából a párt Központi Bizottsága, az Államtanács és a kormány forró üdvözlését és legszívebb jókívánságait intézi városaink és falvaink összes dolgozóihoz, egész népünkhöz. (Hatalmas, hosszas taps.)

A Köztársaság kikiáltásának évfordulóját ünnepelve jogos büszkeséggel idézzük fel a román nép évszázados hősi történetét, amelynek során végig elevenen égett a szabadságért és a függetlenségért, a kizsákmányolás és az elnyomás jármának lerázásáért, a népünk alkotó génuszának korlátlan és teljes érvényesítéséért, a haza haladásáért és civilizációjáért folytatott harc lángja. Az idők krónikájába kitörölhetetlen betűkkel vésődtek be azok a nagy csaták, amelyeket a néptömegek vívtak Mircea cel Bătrîn, Ștefan cel Mare, Mihai Viteazul és a többi legendás hős hazafias fejedelem vezetésével a nemzeti lét megőrzéséért, az ősi rög megvédéséért. Tisztelettel gondolunk a Horia, Cloșca és Crișan, a Tudor Vladimirescu és a többi néptömben vezetett nagy társadalmi mozgalmakra és népi felkelésekre is, ezekre a megmozdulásokra, amelyek még jobban felszították az elnyomott és sanyargatott tömegek szabadságvágyát és a jobb életre való törekvést, meggyorsították az ország társadalmi fejlődését. A nemzeti és társadalmi szabadságért vívott harc történetének jelentős állomása volt az 1848. évi burzsoá-demokratikus forradalom, amely mind a három román tartományban lezajlott, s amelyet az a törekvés sarkallt, hogy megteremtse a feltételeket a feudális rendszétűzésához és felszámolásához, a termelőerők fejlődéséhez és fejlettebb társadalmi viszonyok megteremtéséhez. A néptömegek és a nép felvilágosult személyisége által vívott harcnak köszönhetően meg lehetett valósítani a Román Fejedelemségek — Munténia és Moldova — Egyesülését, ami jelentős lépés volt abban, hogy teljesüljön a románok egyetlen államban való egyesülésének törekvése. Az 1877-ben kivívott függetlenség, amit a román katonák és pandúrok vérükkel fizettek meg a smirdani, plewnai és griviței erődítvényeken, megnyitotta az utat a román nép szabadság- és haladásérményeinek ú-

jabb beteljesülése előtt. Az első világháború befejezése nyomán — mely háborúban népünk súlyos áldozatok árán megvédte a haza földjét — létrejött az egységes nemzeti állam; ez rendkívüli jelentőségű esemény volt nemzetünk történelmi fejlődésének folyamatában, a három tarto-



mányban élő románok évszázados álmának beteljesülését jelentette.

A nemzeti függetlenségért és az egységes nemzeti állam megvalósításáért vívott harc egybefonódott a kizsákmányolás és elnyomás elleni, az idegen uralom elleni, a békeért és a szabadságért folytatott küzdelemmel. (Hatalmas, hosszas taps.) A társadalmi megmozdulások nagy arányokat öltöttek a szocialisták, a munkásmozgalom által hirdetett forradalmi eszmék hatására. Azután, hogy megalakult a Román Kommunista Párt — amely célként írta zászlajára a politikai hatalom kivívását a munkásosztály által, az egész nép uralmának a bevezetését, a szocialista és a kommunista társadalmi rend megteremtését —, a szervezett proletariátus széles körű rohamot bontakoztatott ki a burzsoá-földesúri rendszer ellen, országunk idegen hatalmaknak való kiszolgáltatása ellen, a fasizmus ellen és a szovjetellenes

háború ellen, olyan politikáért, amely a nemzeti érdekek megvédésére, az ország demokratikus, haladó fejlesztésére irányul.

A román nép történelmi sorsában döntő mozzanat volt az antifasiszta fegyveres felkelés végrehajtása, a katonai-fasiszta diktatúra megdöntése és a náci Németország elleni fegyverfordulat, az ország egész területének a felszabadítása, a hős vörös hadsereg támogatásával, a román hadak részvétele, a Szovjetunió és a többi szövetséges hatalom oldalán az antifasiszta háborúban egészen a hitleri Németország teljes szétzúzásáig. A román nép, akárcsak a hálerizmus uralma alatt élt többi népek, mindig az elismerés és a nagyrabecsülés eleven érzelmével fog viselkedni a dicső és szorgos szovjet népek iránt, amelyek elképzelhetetlen áldozatok árán, a háború nehézet vállalva, döntően hozzájárultak a német hadigépezet megsemmisítéséhez, a leigázott népek felszabadításához és a civilizációnak a fasiszta rabszolgá vesztélyétől való megmentéséhez. Ugyanígy kitörölhetetlenül megmarad emlékeztünkben az antihitlerista koalíció többi országai népeinek hozzájárulása a fasizmus szétzúzásában, a széles körű nemzetközi antifasiszta mozgalom, az egész világ demokratikus antifasiszta harcosai millióinak, azoknak az áldozata, akik mindent latba vetettek a náci barbárság letöréséért.

A Köztársaság megalakítása tehát annak a harcnak a betetőzése, amelyet az évszázadok során a román nép és haladó erői vívtak a nemzeti és társadalmi felszabadulásért, a függetlenségért, a társadalmi haladásért és a jobb életért. A Köztársaság megalakítása annak nyomán vált lehetővé, hogy az ország felszabadulása után új társadalmi feltételek jöttek létre, mélyreható demokratikus, forradalmi átalakulások mentek végbe a román társadalomban, a proletariátus a parasztsággal szövetségben tömegakciókat bontakoztatott ki a kizsákmányoló osztályok megdöntéséért és a hatalom kivívásáért.

E csaták élén mindig a Román Kommunista Párt állt, amely egyetlen frontban fogta össze a nemzet összes haladó erőt, biztosítva egyre újabb hadállások kivívását a társadalmi és politikai életben, megvalósítva a reakció elszigetelését, a burzsoá politikai pártok és a kizsákmányoló osztályok eltávolítását az ország vezetéséből. A monarchia megszüntetését és a Köztársaság kikiáltását objektív módon szükségessé tette a forradalmi harc alakulása, a román társadalom demokratikus átalakulása. Mindezek az átalakulások a néptömegek hősi harca nyomán, a forradalmi, demokratikus, hazafias társadalmi erők politikai tevékenysége nyomán mentek végbe, és ezek keretében a fő szerepet a Román Kommunista Párt töltötte be. (Hatalmas, hosszas taps.) A küzdelem első sorában a kommunista harcosok, lángelű hazafiak haladó szellemű aktivisták álltak, akik mindent megtettek,

(Folytatás a II. oldalon)

1972. december 29. Bukarest. A Nagy Nemzetgyűlés jubileumi ülést tart a Köztársaság kikiáltásának, annak a történelmi jelentőségű eseménynek a negyedszázados évfordulója alkalmából, amely népünk kiemelkedő győzelmé volt a szabadságért, demokráciáért és társadalmi haladásért vívott hosszas és hősi harcban, s az ország életében mely visszhangot keltő forradalmi aktusként jelezte nemzetünk története legdemokratikusabb kormányformájának az uralomra jutását, a szocialista forradalom megkezdését. A köztársaság kikiáltásával megvalósult az a nagyszerű eszménykép, amelyre oly hűn törekedtek és amelyért oly lelkesen harcoltak a társadalom leghaladóbb erői, élén a Román Kommunista Párttal.

Románia Szocialista Köztársaság Palotájának termében, az ünnepi gyűlés színhelyén a kiemelkedő eseményeket jellemző légkör uralkodik. A színpad hátterén a köztársasági címer ragyog, vörös és nemzetiszínű zászlók között. A 30. Decembrie 1947—1972 jubileumi dátum jelképez egy dicső és megújulásokban és nagy tettekben egyaránt gazdag korszakot, amelyet a szocializmus teljes és végérvényes hazai diadala ragyogóan tetőzött be.

17 óra. A jelenlévők hatalmas és hosszas tapsal, éljenzessel és ovációval köszöntik a terembe lépő Nicolae Ceaușescu elvtársat, pártunk és államunk többi vezetőjét. Hosszú percekig visszhangzik a terem a mindannyiunk számára drága szavaktól: Ceaușescu — RKP! Ceaușescu — RKP!

A jubileumi ülés elnökségében helyet foglal Nicolae Ceaușescu elvtárs, Elena Ceaușescu elvtársnő, s a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnăraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Maxim Berghianu, Gheorghe Cioabă, Florian Dănilache, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Fazekas János, Petre Lupu, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Ion Ioniță, régi munkásmozgalmi harcosok — Chivu Stoica, Constanța Crăciun, Ion Niculi, Constantin Pirvulescu, A-

(Folytatás a VI. oldalon)

Lapunk VII. oldalán:

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta

Le Thanh Nghi elvtársat, Vietnam DK gazdasági kormányküldöttségének vezetőjét

Pakisztán Iszlám Köztársaság nagykövetét

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás az I. oldalról)

s ha kellett, életüket is feláldozták a forradalmi ügy győzelméért. A pezsgő politikai, tevékenységnek, az ország társadalmi életében végbement mély átalakulásoknak ebben a korszakában kiemelkedő szerepet játszott Gheorghe Gheorghiu-Dej, aki a párt Központi Bizottságának főtitkári tisztjét töltötte be, és dr. Petru Groza, a haza történetében első, valóban demokratikus kormány elnöke; a párt Központi Bizottságának megbízásából mindketten közvetlenül hozzájárultak a monarchia megszüntetésének aktusához.

A történelmi fejlődés folyamatának, a párt vezette néptömégek forradalmi harcának az eredményeként 1947. december 30-án a román nép saját kezébe vette sorsa irányítását, s megteremtette a Román Népköztársaságot, az összes városi és falusi kétkézi és szellemi dolgozók hazáját. (Élénk, hatalmas taps.) A nemzetközi hírvénnek örvendő dr. Constantin Parhon, a kiváló tudós, a kommunista párt jeles harcosa, a Köztársasági Elnökség első elnöke lett.

A Köztársaság megvalósítása, amely a nép régi és bő vágya volt, hatalmas visszhangra talált az egész ország dolgozóit millióinak tudatában. A széles néptömégek határtalan meglepetéssel és örömmel köszöntötték a harccal kivívott nagy győzelmet, s kifejezték azt a rendíthetetlen elhatározásukat, hogy minden erejüket az új, népi Köztársaság szüntelen szilárdításának és felvirágoztatásának, szabadsága és szuverenitása megvédésének szentelik, annak, hogy méltó helyre emeljék fel a világ nemzetének nagy családjában. (Hatalmas, hosszas taps.)

A Köztársaság megteremtése, olyan körülmények között amikor az ország vezetésében a kommunista párt vezette munkásszótára hárult a döntő szerep, szövetségben a parasztsággal és az értelmiséggel, a többi dolgozó tömeggel, egyben a proletár forradalom kezdetét, a szocialista társadalom építésének kezdetét jelentette Romániában.

Az egységes munkaspárt megalakítása-

nak megkülönböztetett fontossága volt abban, hogy sikeresen bontakozott ki országunkban a forradalmi folyamat. Ez biztosította a munkásszótai szervezeti és ideológiai egységét, ami objektív követelménye annak, hogy a társadalom forradalmi átalakításának nagy művében sikerrel betöltsék történelmi szerepét mint vezető osztály. Így létrejött egy forradalmi, erős, egységes és fegyelmelt élcsapat, amely a marxista-leninista elmélettel felfegyverkezve biztos kézzel vezette a román népet győzelemről győzelemre az új élet útján. (Hatalmas, hosszas taps.)

A romániai politikai események sikeres kibontakozásában, a munkásszótai és a széles néptömégek forradalmi törekvéseinek a megvalósításában fontos szerepe volt a külső tényezőnek, az akkori kedvező nemzetközi feltételeknek, s ezeket pártunk sikerrel ki tudta használni. Ebből az alkalomból is hangsúlyoznunk kell, hogy Románia az új élet felépítéséért vívott harcban támogatást kapott a Szovjetuniótól, a népi demokratikus országoktól, az egész világ forradalmi és haladó erőitől. Románia, a maga során, kinyilvánította erőteljes szolidaritását az új, szocialista társadalmi rendet építő többi népekkel a munkásszótaiával, a világ demokratikus és haladó erőivel. Ebben a támogatásban és kölcsönös bátorításban ékesszólóan megnyilvánul a proletár internacionalizmus ereje, a dolgozók szolidaritásának ereje a szabadság és a társadalmi haladás ügyéért vívott harcban. (Élénk és hatalmas taps.)

A Köztársaságot megteremtve és rátérve a szocialista forradalom megvalósítására, a kommunista párt vezette román nép felszámolta a régi társadalmi rendet, örökre megszüntette az ember ember általi kizsákmányolását, ragyogó győzelmeket vívott ki a szocialista építés minden területén, dicsőes utat tett meg ebben a negyedszázadban, egész történelmi szakaszt hagyott maga mögött, a legnagyobb fejezetet írta be egész évezredes történetébe. (Hatalmas, hosszasan ismétlődő taps.)

nőt, az idel gabonatermés csaknem kétszer nagyobb, mint a háború előtt; időszak legjobb esztendőinek, az 1934–1938-as esztendőknél az átlaga.

Az anyagi javak termelésének fellendülését ezekben az években mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy Románia Szocialista Köztársaságban a társadalmi termék 1972-ben 12-szer nagyobb, mint 1947-ben, tehát gazdasági erejét tekintve a mai Románia 12 negyedszázaddal ezelőtti Romániát teszi ki.

Hogy felmérhessük a népünk által tett építő erőfeszítés óriási arányait, elég rámutatnunk, hogy az 1947–1972-es időszakban mintegy 900 milliárd lejt ruháztunk be; a beruházás dinamikája az 1947. évi körülbelül 3 milliárd lejtről az 1972. évi csaknem 100 milliárdra nőtt. A haza területén a gyárak és üzemek, a modern ipari kombinátok és komplexumok ezrei épültek fel, számtalan szociális-kulturális létesítmény épült. Az egész ország új, virágzó életre kelt, ésszerűbb lett a termelőerők területi elosztása, a román tájak természeti szépségét ma az emberi kéz csodálatos létesítményei — impozáns, modern ipari létesítmények, új lakónegyedek és új városok, a csaknem egészében újjáépített felvak ezrei — egészítik ki.

Az ország gazdasági-társadalmi fejlődése nyomán mélyreható változások mentek végbe magában a társadalmi struktúrában. 1947-ben a lakosság több mint 75 százaléka dolgozott a mezőgazdaságban és mindössze 10,5 százaléka az iparban, ami az akkori román gazdaság kimondottan agrár jellegét tanúsítja; 1972-ben az iparban foglalkoztatott lakosság aránya 26 százalékra növekedett, a mezőgazdaságban dolgozóké pedig 45 százalékra csökkent. Ebben az időszakban több mint négy millió új munkahelyet teremtetünk ami gyakorlatilag egyelőre több alkalmazottal jelent minden családban; a munkások száma csaknem négyszeresére, a mérnököké pedig körülbelül 12-szeresére növekedett. A lakosság jelentős része ma már a termékenyebb tevékenység; területeken dolgozik, s ez rendkívül pozitív társadalmi kihatású volt, egyszersmind országunk fejlődési és civilizációs foka növekedésének fontos mutatóját jelentette.

Az emberről való gondoskodás — a párt politikájának legfőbb célja a romániai szocialista és kommunista építésre irányuló egész tevékenység lényege és célja — szakaszról szakaszra olyan újabb és jelentős megvalósításokban öltött testet, amelyeknek rendeltetése egyre hőségesebbé és boldogabbá tenni minden honpolgár életét. A Köztársaság évfordulójának ebben az esztendőjében 11-szer nagyobb nemzeti jövedelmet realizáltunk, mint 1947-ben az egy lakosra számított nemzeti jövedelem pedig csaknem 9-szer nagyobb. A nemzeti jövedelem gyarapodása alapján biztosítottuk a dolgozók növekvő bérének folyamatos növelését. A reálbér ma több mint háromszor nagyobb, mint 25 évvel ezelőtt. Növekedtek a nyugdíjak és kiterjedt a nyugdíjazási rendszer a parasztságra. Szocialista államunknak az életszínvonal emelésére tett erőfeszítéseit jól szemlélteti az, hogy a Köztársaság 25 évében a társadalmi-kulturális — oktatási művelődési, egészségvédelmi — költségvetési alapok több mint 30-szorosan nőttek.

Valóságos forradalmat valósítottunk meg a közoktatásban és a nép kulturális színvonalának emelésében. Olyan országból, amelyre a múlt rendszer szomorú 5-rökséget, 4 000 000 frásztudatlant hagyott, Románia olyan országgá vált, amelyben általánosítottuk a tízéves kötelező oktatást s amelyben az aktív lakosságnak csaknem a fele részt vesz a különböző oktatási formákban. Jelentős sikereket értünk el a tudomány, a művészet és a kultúra fejlesztésében, hazánk egész szellemi életének a fejlesztésében.

Rendkívüli méreteket öltött a lakások és a társadalmi-kulturális objektumok építése. Az 1947–1972-es időszakban városok és falun hozzávetőleg 3 millió lakás épült — mintegy 10 millió lakos számára —, ami azt jelenti, hogy az említett időszakban gyakorlatilag az ország lakosságának csaknem a fele új háza költözött. Erős urbanizációs folyamat ment végbe, az 1947–1972-es időszakban a városi lakosság száma a 2,4-szeresére nőtt, s ma az ország összlakosságának csaknem 42 százaléka teszi ki, az 1947. évi körülbelül 22 százalékkal szemben.

Állandóan javult az ellátás. A lakosság rendelkezésére bocsátott áruk mennyisége az idén 13,6-szer nagyobb volt, mint 1947-ben. Bővült, korszerűsödött és sok-

rétübbé vált a kereskedelmi hálózat, fejlődött és átfogó lett a szolgáltatási hálózat.

A lakosság munkakörülményeinek javulását tömören szemlélteti, hogy az átlagos életkor 67–68 évre emelkedett, tehát több mint 25 évvel nagyobb a háború előttinél. Képletesen azt mondhatnánk, hogy a Köztársaság minden esztendőjében egy évvel nőtt az átlagos élettartam Romániában.

Az elmúlt negyedszázad során végbement nagy forradalmi átalakulásokban egész társadalmunk struktúrája megújult. A munkásszótai, amelynek sorai állandóan gyarapodtak, s amely lényegesen növelte szakképzettségi fokát és általános tudományos ismeretkörét, ragyogóan bizonyította fogékonyságát az új technika iránt, azt, hogy rendkívül rövid idő alatt szert tesz a modern ipari tapasztalatra. A munkásszótai a társadalom vezető osztálya lett, becsülettel, hazafias szellemben és nagy felelősséggel tölti be történelmi küldetését az új, szocialista társadalmi rend felépítésében. (Hatalmas, hosszas taps.)

A parasztság — amely évszázadokon át rendkívül nehéz körülmények között élt és dolgozott, vitézül és hőiesen megtudta védeni az ősi rögöt, nemzeti lényünket — bebizonyította ebben az időszakban nagy forradalmi erejét, azt hogy lépést tud tartani a társadalom előrehaladásával. A parasztság a munkásszótai barát és szövetséges új, homogén osztállyá vált, tevékenyen részt vesz az ország általános gazdasági-társadalmi fejlesztésében, Románia új történelmének kovácslásában. (Hatalmas, hosszas taps.) A néphez szorosan kapcsolódó értelmiség — amely a munkásszótai és a parasztsággal együtt minden erejét a szocialista haza felvirágoztatása nagyszerű művének szenteli — újabb kiemelkedő eredményekkel gyarapította a román tudomány tárházát, a dolgozók életéből és művészetnek és a kultúrának, jelentős hozzájárult és hozzájárul a nép szellemi felemeléséhez, a szocializmus építéséhez. (Hatalmas, hosszas taps.)

Szocialista rendszerünk egyik nagy megvalósítása a nemzeti kérdés igazságos, marxista-leninista szellemében történt megoldása, amely felszámolta a nemzeti egyenlőtlenséget, megkülönböztetést és elnyomás minden formáját, nemzetiségre való tekintet nélkül megszilárdította az összes dolgozók egységét és testvériségét a közös szocialista haza felvirágoztatásáért folytatott munkában és küzdelemben. Minden, ami ezekben az években megvalósult, egész népiünk, az összes dolgozók — románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek —, mindazok odaadó munkájának az eredménye, akik szoros egységben és testvériségben élnek, és biztosítják Románia Szocialista Köztársaság felvirágozását és jólétét. (Hatalmas, hosszas taps.)

Ma egy olyan hős nemzedék munkáját és győzelmét ünnepeljük, amely 25 év alatt annyit valósított meg, mint amennyihez mások több száz év kellett, felépítette Románia földjén a szocializmus ragyogó épületét, maradó művet hagyva a jövő nemzedékekre. Szívélyesen gratulálunk és kifejezzük forró köszönetünket a hazai új világ megteremtőinek, a munkásszótai, a parasztságnak, az értelmiségieknek, az összes dolgozóknak nemzetiségre való különbség nélkül, azért az odaadásért és hazafiasságot, amellyel dolgoztak és harcoltak a haza haladásáért és virágzásáért, a kivívott összes nagy győzelmeikért. (Hatalmas, hosszasan ismétlődő taps.)

A Köztársaság éveinek ragyogó eredményei beszédesen bizonyítják pártunk politikájának helyességét, pártunkét, amely a követő módon alkalmazta és alkalmazza a szocializmus általános elveit, a marxizmus-leninizmus elméletét a romániai sajátos feltételekre, tanulmányozta és tanulmányozza a világ társadalmi fejlődésének tapasztalatát, és elsősorban a szocialista társadalmat építő többi országok tapasztalatát, népünk saját tapasztalatát, ebből vonja le a gyakorlati konklúziókat jelenlegi és jövőbeli társadalmi-politikai tevékenységéhez. A román nép saját tapasztalata alapján győződött meg, hogy a párt által kidolgozott program teljes mértékben megfelel nemzetünk alapvető érdekeinek, hogy a Román Kommunista Pártban olyan harcvezető van, amely nem ismer magasabb feladatot és törekvést, mint az egész nemzet haladásának és virágzásának

(Folytatás a III. oldalra)

A Köztársaság első negyedszázadának fő vívmánya — a szocializmus teljes diadala Romániában

Kedves elvtársak!

A Köztársaság kikiáltása óta eltelt 25 esztendő mérlegét megvonva megállapíthatjuk, hogy az elmúlt időszakban folytatott munka és harc legfőbb eredménye az volt, hogy hazánkban véglegesen győzött a szocializmus. Románia teljes fejlődésben lévő ipari-agrár szocialista állammá alakult, amelynek ipara fejlett, mezőgazdasága szüntelenül korszerűsödik, tudománya és kultúrája virágzó, életszínvonal egyre magasabb.

Hogy felmérhessük az óriási átalakulások nagyságát, fel kell idéznünk azokat a hallatlanul nehéz körülményeket, amelyekben országunk a háború utáni években volt. Mint emlékeznék rá, az ország gazdasági erejét kiszívta a hitlerista uralkodó hosszú időszaka, a háborús pusztítások, úgy, hogy számos iparág termelése a háború előttinek a felére, a vasúthálózat szállítási kapacitása csaknem 30 százalékkal csökkent. A háborús rekvirálások, a mezőgazdaság munkakörülményeinek, majd a két egymást követő esztendőben rák tört szörnyű akut élelmiszerhiányt idézett elő. S mindehhez hozzáadódott a reakciós erők szabotázsküldő, az ország valutájának és devizájának zárolása a Nyugaton, a háborús kártérítések, amelyeket Romániának fizetnie kellett. Ebből a helyzetből csak emberfeletti erőfeszítésekkel lehetett kikerülni. De a derék és harcedzett román nép, amely szinte két évezreden át kénytelen volt elképzelhetetlen nehézségekkel szembeszállni azért, hogy megőrizze létét és biztosítsa az ország haladását, ismét megtalálta magában a kellő erőt és energiát ahhoz, hogy kijusson ebből a katasztrofális helyzetből, s két keze és elméje erejével alapjaiban újjáépítette az egész országot. Ez ismét kidomborította a román nép hatalmas alkotó erejét, nagyszerű, felszabadult, az új szocialista társadalmi rendszer által érvényre juttatott erőnyeit.

Az iparosítás — a társadalom általános haladásának döntő tényezője, a tömegek jólétének, a nemzeti függetlenség és szuverenitás szilárdításának az alapja — biztosította az egész nemzetgazdaság sokoldalú fejlődését és dinamizálását, az ország termelőerőinek gyors gyarapodását. A 24 évi tervgazdálkodás során Románia ipari termelése évi csaknem 14 százalékos átlagos ütemben fejlődött. Ebben az évben, a Köztársaság dicsőséges jubileumának évében körülbelül 28-szor nagyobb ipari termelést valósítottunk meg, mint 1947-ben. Országunk fejlődésére ebben az időszakban jellemző, hogy 1972-ben az ipari termelés körülbelül egyenlő a Köztársaság első évtizedének az egész termelésével. Létrehoztunk és kifejlesztettünk számos olyan, magas műszaki színvonalú iparágat, mint az elektrotechnika és az elektronika, szerszámgépek és automatizáló elemek gyártása, a petrokémia stb.; növekedett az iparnak az a képessége, hogy olyan komplex termékekkel állítson elő, amelyek a világviszonylatban legjobb árakkal is sikerrel felvehetik a versenyt. A szocialista iparosítás magával hozta az anyagi és emberi potenciál intenzívebb, nagyobb hatékonyságú hasznosítását, a nemzeti vagyon szüntelen gyarapodását.

A mezőgazdaság szövetkeztetése, ami hatalmas méretű forradalmi változást jelentett a román falu életében, a termelés viszonyokban, a parasztság munkakörülményeiben és életmódjában, létrehozta a nagy hozamú, magasabb fokú mezőgazdasági termelés megvalósításának előfeltételeit. A műszaki ellátásnak, a mezőgazdasági gépek és traktorállomány növelésének, a kemizálásnak és az öntözéses művelés fejlesztésének nyomán a parasztság olyan növényi és állati termelést ért el, amely egyre jobban fedezi a lakosság fogyasztási szükségleteit és az ipar nyersanyag-szükségleteit.

A globális mezőgazdasági termelés az elmúlt 25 évben csaknem 3,5-szeresére

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás a II. oldalról)

biztosítását. (Élénk és hatalmas taps.) Éppen ezért, a nép bizalommal és tántoríthatatlanul követve a párt politikáját, tartós egységet alkot a párt körül — s ez a legbiztosabb záloga hazánk győzelmes előrehaladásának a szocializmus és a kommunizmus útján. (Hatalmas, hosszas taps.)

Egy ilyen nagyjelentőségű nemzeti ünnepen természetesen, hogy számba vesszük sikereinket. Kommunista mivoltunk azonban arra kötelez, hogy az ünnepelt történelmi korszak minden egyes szakaszát jelző ragyogó eredményeinket hangsúlyozva, ne hagyjuk elmlősé nélkül a negatívumokat, a hiányosságokat, a fogyatékosokat és a hibákat se, amelyek munkánkban jelentkeztek ezekben az években. Nyilvánvalóan számos hiányosság objektív jellegű volt, abból az elmaradottsági állapotból fakadt, amelyből elindultunk, továbbá a volt kizsákmányoló osztályok és maradványaik ellenszégüléséből, kádereink tapasztalatlanságából. Jónéhány hiányosság szükségképpen együttjárt az ország történetében oly példátlan méretű és bonyolultságú művel, mint amilyent népünk a szocialista rendszer idején valósított meg. De történetek elítélendő cselekmények is, visszaélések, szocialista törvényességünk megsértései, a szubjektívizmusnak, szocialista társadalmunk fejlődéstörvényei semmibeve-

vésének a megnyilvánulásai, jelentkeztek a kommunista világ- és életszemléletünkkel, a szocialista etikával és méltányossággal ellentétes tendenciák. Mint ismeretes, a párt önállóan és szellemében, a magas fokú felelősség szellemében megvitatta ezeket a negatív jelenségeket, határozott intézkedéseket tett okainak megszüntetéséért, megismétlődésük elkerüléséért. Helyesnek tartom, hogy most is, amikor rámutatunk a munka és a győzelmek e gazdag időszakának eredményeire, felüljuttuk elhatározásunkat: mindent megteszünk annak érdekében, hogy elkerüljük mindennemű olyan megnyilvánulás és törekvés megismétlését a román társadalom életében, amely nem felel meg pártunk ideológiájának és elveinek, hogy biztosítsuk hazánk töretlen előrehaladását a szocializmus és a kommunizmus útján. (Hosszan ismétlődő, hatalmas taps.) Az eredmények és a sikerek, amelyeket elértünk — s amelyek határozottan túlnyomóak — arról kezeskednek, hogy jövőbeli utunk dicsőséges út lesz, hogy a román nép, élén a kommunista párttal, sikerrel befejezi történelmi küldetését, amelyet magára vállalt és szabad, méltó életet teremt magának, megtisztelő helyet foglal el a világ nemzeteinek nagy családjában, szilárd léptekkel haladva az emberiség legszebb álmának a megvalósulására, a kommunizmus felé. (Hatalmas taps, éljenzés, ütemesen felhangzik RKP!)

mentésére. Széles körű tömegakciót kell indítanunk a nyersanyagokkal, anyagokkal, üzemanyaggal és energiával való takarékoskodásra. Mindenütt, az összes termelőegységekben és az összes gazdasági ágazatokban a leghatározottabban kell eljárni a termelési költségek és az anyagráfordítás csökkentéséért.

Tekintettel az 1973. évi tervben előirányzott rendkívül feladatokra, szükségessé válik, hogy mindenütt nagyobb erőfeszítéseket fejtsenek ki; a munkatermelékenység fokozásáért. Továbbra is határozottan kell eljárni a termelési folyamatok gépesítésének és automatizálásának elterjesztéséért, a gyártási technológiák tökéletesítéséért, a munkaszervezés javításáért és a munkaerő egyszerű felhasználásáért. Ugyanakkor a legnagyobb figyelmet kell szentelnünk a nemzetgazdaság különböző ágazatai számára szükséges káderek képzésének, a dolgozók szakmai képesítési színvonalának emelésének, annak, hogy minden dolgozó széleskörűen elsajátítsa a korszerű tudomány és technika vívmányait. Állandóan szem előtt kell tartanunk, hogy a következő évek nagy feladatainak sikeres teljesítése végső fokon az emberektől függ. Ezért fő törekvésünk az kell legyen, hogy felkészítsük a kádereket, az összes dolgozókat. (Hatalmas taps.)

Állandó jelleget kell biztosítani a termelés tudományos megszervezésének, bevonva ebből a célból az összes vállalatok dolgozóinak munkaközösségeit, oly módon, hogy minden egyes munkás, technikus, mérnök aktív részvevője legyen a gazdasági tevékenység hatékonyságának emelését szolgáló legmegfelelőbb eszközök felkutatásának.

A vállalatokban, ipari fővállalatokban, minisztériumokban dolgozó összes munkaközösség legfontosabb célkitűzése kell, hogy legyen a termékek minőségének javítása, a minőségi paraméterek és a technikai teljesítmények további javítása és tökéletesítése a világtermékekben elért szintnek megfelelően. Célul kell kitűznünk továbbá azt is, hogy egyes termékeket még ennél magasabb színvonalon állítsunk elő. Vannak erre lehetőségeink és meg kell tennünk ezt. Egész népünk megtisztelő feladata ez. (Hosszan tartó taps.) Minden termelőegységben nagyobb következetességgel kell munkálkodni a meglévő termékek korszerűsítésén és újratervezésén, biztosítani kell a technológiák és a gyártási műszaki dokumentációk szigorú betartását, a magas fokú technológiai fegyelmet, a fokozott igényességet és a szigorú ellenőrzést a termelési folyamat minden szakaszában.

A vállalatok és ipari fővállalatok szintén gondot kell hogy fordítsanak az exporttermelés kifogástalan megvalósítására, a román áruk versenyképességére és minél hatékonyabb értékesítésére a külső piacokon, valamint az importnak a legszükségesebbre való korlátozására. Jól meg kell érteni, hogy gazdaságunk szüntelen fejlődése szorosan összefügg a nemzetközi együttműködés bővülésével és fokozásával, az importterv, és főként az exportterv minden előirányzatának megvalósításával. A külkereskedelmi feladatok jó feltételek közötti megvalósítása rendkívül fontos, szerves része az ipari fővállalatok és a gazdasági vállalatok egész vezetési folyamatának, fontos ismérve, amelynek fényében kell felmérni minden termelési egység, minden minisztérium tevékenységének hatékonyságát. Éppen ezért minden gazdasági vezetőnek, minden dolgozónak a legnagyobb súlyt kell helyeznie a nemzetközi cserék és kooperáció problémáira.

Az 1973-as tervben előirányzott jelentős mennyiségi és minőségi feladatok sikeres megvalósításához alapfeltétel, hogy erősítsük minden dolgozó felelősségét, függetlenül a termelési folyamatban elfoglalt helyétől, a jó vállalati gazdálkodás, az összes rendelkezésre álló eszközeink körültekintő kezeléséért. A tervet nem a fizikai erőfeszítések fokozásával, hanem úgy kell megvalósítanunk és túlteljesítenünk, hogy egyszerűbben szervezzük meg a munkát, teljesebb mértékben hasznosítsuk a műszaki gondolkodást, több figyelmet fordítsunk a minden vállalatban fellelhető belső tartalékok felhasználására. A párt-, szervek és -szervezetek tegyenek meg mindent, hogy ápolják a gazdasági egységek munkaközösségeinek sorában a magas fokú felelősséget, a példás termelési és munkafegyelmet. Amikor gazdasági egységekről beszélünk, — szem előtt tartom a tudományos kutató egységeket is, mindazokat az egységeket, amelyek ilyen vagy

olyan formában hozzájárulnak társadalmunk fejlesztéséhez. Minden egységben szilárd fegyelmre, magas fokú felelősségre van szükség a párt által kiűzött feladatok teljesítése érdekében.

Az ötéves terv egyik legfontosabb előirányzata tovább fejleszteni a nagy teljesítményű, magas fokú gépesítéssel és kemizálással rendelkező olyan szocialista mezőgazdaságot, amely nagy hozamokat, fokozott, az intenzív mezőgazdálkodású országok színvonalán álló termelékenységet biztosít, s egyre nagyobb mértékben hozzájárul a nemzeti jövedelem növeléséhez, társadalmunk általános haladásához.

A mezőgazdaság műszaki-anyagi alapjainak fejlesztése terén hozott intézkedések, a termelés és a munka megszervezésének javítása, valamint a szövetkezeti parasztság anyagi ösztönzése nyomán az ötéves terv első két évében a legnagyobb mezőgazdasági termékeket értük el az ország történetében — 14,5 millió tonnát 1971-ben és mintegy 16 millió tonnát 1972-ben. Az eredmények kidomborítják azokat a nagy erőforrásokat és lehetőségeket, amelyekkel szocialista mezőgazdaságunk rendelkezik, azt, hogy biztosítani tudja az egyre nagyobb növényi és állati termelést, a lakosság fogyasztási igényeinek és a gazdaság nyersanyag-szükségleteinek kielégítése érdekében.

A jövő évben a párt- és állami szerveknek, a mezőgazdasági szerveknek minden intézkedést meg kell tenniük, hogy biztosítsák a mezőgazdasági munkák legjobb körülmények közötti lebonyolítását, hogy az 1972. évi termésnél még bőségebb termést érjünk el. Az állam mezőgazdasági egységeknek biztosítaniuk kell a rendelkezésükre álló műszaki eszközök hatékonyabb felhasználását, a munka termelékenységének növelését és a mezőgazdasági termékek önköltségének csökkentését. Felelősséggel kell teljesíteni az állomány növelését, a takarmányalap biztosításával és egyszerű felhasználásával kapcsolatos tett intézkedéseket, hogy több mezőgazdasági élelmiszerterméket állítsunk elő. A mezőgazdasági termelés növelése szempontjából különleges jelentőségű az öntözéses művelés, az ármentesítés és a talajjavítás bővítési akcióinak példamennete. A legnagyobb figyelmet kell fordítani a mezőgazdasági beruházások hatékonyságának további növelésére.

Az ország gazdasági-társadalmi fejlesztésének a következő időszakra szóló, az ötéves tervbe foglalt egyik fontos célkitűzése tovább növelni a munkaerő részarányát az iparban és csökkenteni a mezőgazdaságban foglalkoztatott lakosság százalékarányát, ami a társadalmi munka hatékonysága növelésének a feltétele. A X. kongresszus és az Országos Konferencia ugyan szintén feladatul jelölte meg, hogy intézkedni kell a városi és a falusi munka- és életkörülmények fokozatos közelítettségére, valamint a fizikai és a szellemi munka közötti lényeges különbségek felszámolása érdekében, mind a termelés gépesítésének és automatizálásának fejlesztésével, mind pedig a dolgozók tudományos és technikai ismeretei színvonalának emelésével. E nagyobb látványú célkitűzések megvalósítása hozzá fog járulni szocialista társadalmunk összeforrtóságának még erőteljesebb elmélyítéséhez, lényeges előfeltételként a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtésének, a kommunista társadalom felépítésére való fokozatos áttérésnek.

A gazdasági tevékenység fejlődésének és tökéletesedésének eredményeként az ötéves terv előirányozza, hogy a következő években valósítsuk meg az egy lakosra jutó nemzeti jövedelem lényeges emelését — ami a társadalom jóléti színvonalának átfogó kifejezője. A jelenlegi ötéves tervnek, mint egyébként pártunk és államunk egész politikájának központi célkitűzése, hogy minél jobb feltételek között elégítse ki a dolgozók anyagi és szellemi igényeit. Az állami tervek előírják, hogy az anyagi javak termelésében elért sikerek arányában újabb intézkedéseket tegyünk az összes kategóriájú dolgozók jövedelmének növelésére. Együtt, a X. kongresszus és az Országos Konferencia jelentős anyagi eszközök beruházását, átfogó társadalmi jellegű beruházási program megvalósítását határozta el az egész nép civilizációs fokának emelése érdekében. A közegészségvédelmi hálózat fejlesztésére és korszerűsítésére, olyan új oktatási kapacitások létesítésére és felszerelésére gondolunk itt, amelyek lehetővé teszik a hazai közokta-

(Folytatás a IV. oldalon)

Az egész nemzet a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építési programjának a megvalósítására összpontosítja erőit

Kedves elvtársak!

Jelenleg a nemzet összes erői a X. kongresszus és az Országos Pártkonferencia által kijelölt program sikeres megvalósítására összpontosulnak a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséért Romániában.

E egyszerű program objektumainak célja az ország gazdasági és társadalmi előrehaladásának meggyorsítása a jelenkori műszaki-tudományos forradalom legújabb vívmányainak felhasználásával az egész gazdasági, tudományos, kulturális tevékenység, a társadalmi élet minden területén kifejlesztett egész tevékenység magasabb szintre emelése, országunknak a fejlett szocialista országok fejlődési szintjére emelése érdekében, annak érdekében, hogy országunk minél rövidebb idő alatt megközelítse az egész világ fejlett országainak szintjét. A jelenlegi ötéves terv különleges súlyt helyez a társadalom műszaki-anyagi alapjainak bővítésére és korszerűsítésére, s elsősorban a modern ipar szüntelen fejlesztésére — ami elsőrendű tényező az egész gazdaság fellendítésében, az ország minden anyagi és emberi erőforrásának magas fokú, hatékony hasznosításában.

Az ötéves terv egyik központi célkitűzése fokozni az erőfeszítéseket az egész gazdasági tevékenység színvonalának emeléséért, az anyagi termelés hatékonyságának számottevő növeléséért, és ezúton gyarapítani a nemzeti vagyont, a nemzeti jövedelmet. Ugyanakkor nagy jelentőségű feladat kihangsúlyozni a termelés szakosításának és korszerűsítésének folyamatát, hogy aktívan, minél előnyösebb feltételek között vehessünk részt a nemzetközi munkamegosztásban a más államokkal való termelési és műszaki-tudományos kooperációban, tekintetbe véve, hogy a mai körülmények között ez elsőrangú előfeltétele az egyetemes műszaki haladással lépést tartó fejlődésnek. Ilyen összefüggésben megkülönböztetett figyelmet fordítunk a KGSZ-tagállamok komplex együttműködési és kooperációs programjában való részvételre a sokoldalú együttműködés bővítésére a többi szocialista országgal, a világ összes államaival.

Az 1971-ben és 1972-ben elért eredmények bizonyítják, hogy az ötéves terv előirányzatai sikeresen megvalósulnak. Ezekben az években az ipari termelés évi átlagos növekedése csaknem 12 százalékkal telt ki, meghaladta a tervelőirányzatot. Ideiglenes adatok szerint több mint 101 százalékos tervteljesítéssel zárjuk az idei évet, az ötéves terv második esztendejét. Számítalan vállalati, fővállalati, minisztériumi munkaközösség kiemelkedő sikere-

ket ért el azoknak a vállalásoknak a megvalósításában, hogy határidő előtt teljesítik az ötéves tervből rájuk bízott előirányzatokat. Egyes megyei bizottságok néhány héttel az év vége előtt jelentették, hogy teljesítették tervfeladataikat. Ki kell itt emelnünk Bukarest municípiumot, amely már a nyári pártkonferencián tett pótvállalások teljesítését is jelezte. (Hatalmas taps.) Ezek az eredmények azt a lelkesedést és elkötelezettséget juttatják kifejezésre, amellyel a dolgozó tömegek, az összes vállalati kollektívák munkálkodtak és munkálkodnak a párt politikájának megvalósításán, azt a lendületet és felelősségérzetet, amellyel egész népünk dolgozik a párt X. kongresszus és Országos Konferenciája határozatainak valóra váltásán. (Élénk és hatalmas taps.) Az elért sikerek meggyőzően bizonyítják, hogy reális lehetőségek vannak a kongresszuson megállapított program előirányzatainak túlszárnyalására, az ötéves terv határidő előtti teljesítésének biztosítására. Ezekhez a teljesítményekhez legmeglepetésben gratulálunk a munkásoknak és parasztnak, technikusoknak, mérnököknek és szakembereknek, a gazdasági kádereknek, a pártszerveknek és -szervezeteknek, az állami aktivistáknak, a kommunistáknak és az összes dolgozóknak, nemzetiségre való különbség nélkül. (Hatalmas, hosszas taps.)

Tisztelt elvtársak!

Néhány nap múlva új munkaév kezdődik, s ez döntő lesz az ötéves terv teljesítése és túlszárnyalása szempontjából. Amint a Központi Bizottság nemrégiben lefolyt plenáris ülésén is rámutattam, az 1973. évi tervet maximális előirányzatainak színvonalán kell teljesítenünk, azzal a céllal, hogy ezek teljesítése és túlháladása biztosítsa gazdaságunk számára azokat a fizikai termékeket, amelyekre valóban szüksége van.

Az előirányzott ipari termelés megvalósítása érdekében fokozott figyelmet kell fordítani a termelés ütemes lefolytatására az egész év alatt, minél intenzívebben ki kell használni a termelő kapacitásokat, a maximumig ki kell használni a gépeket és berendezéseket. Ugyanakkor fokozottan kell törekedni arra, hogy az utóbbi években üzembe helyezett új kapacitásoknál rövidebb idő alatt érjék el a tervezett paramétereket, s ilyenképpen az 1973. esztendő fordulópontot jelentsen e tekintetben.

Az 1973. évi terv kifogástalan teljesítése céljából megkülönböztetett figyelmet kell fordítani a vállalatok műszaki-anyagi ellátásának megjavítására, s ezzel egyidejűleg a fogyasztási normák szüntelen csök-

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás a III. oldalról)

tás bővítési és tökéletesítési programjának a megvalósítását, a gyermekvédelmi intézkedésekre, az anyák életének és munkájának megkönnyítésére, környezetvédelmi intézkedések összességére, a város- és falurendezés, az urbanisztikafejlesztés újabb akcióira, a dolgozók számára az üdülési, szórakozási és turisztikai lehetőségek bővítésére. Előirányozzuk a kereskedelmi és szolgáltatási hálózat további fejlesztését és javítását is.

A párt és az állam tovább szorgalmazza az összes feltételek megteremtését a dolgozók műveltségi színvonalának emeléséhez, általános ismeretkörük bővítéséhez, lépést tartva a modern tudomány és technika legújabb vívmányaival.

E nagyszerű célkitűzések megvalósításáért, e ragyogó perspektívák konkrét valószínűsítő változtatásáért pártunk mozgósítja az egész nép alkotó energiáját és kapacitását, szüntelenül tökéletesíti a gazdaság és az egész társadalmi élet tudományos vezetését, biztosítja a szocialista állam szervezésének és tevékenységének általános javítását. Azok a törvények, amelyeket a Nagy Nemzetgyűlés az Országos Pártkonferencia határozatai alapján ebből a célból jóváhagyott, előirányozzák a munka tökéletesítését a társadalmi tevékenység alapvető területein, mint például az ipar megszervezésében, a gazdaság tervezésében, a pénzügyrendszerben, a munkatörvényhozásban, a gazdasági-társadalmi munkás ellenőrzés megszervezésében és egyéb területeken, előirányozzák az emberi tevékenység összes területeinek a szocializmus elvei szellemében való esszerű rendezését, a társadalmi fejlődés jelenlegi követelményeinek megfelelően.

A szocializmus megteremtése szoros kapcsolatban áll a szocialista demokrácia további bővítésével és tökéletesítésével — ami elsőrendű fontosságú feltétele annak, hogy sikerrel teljesítsük a társadalomvezetés sokrétű feladatait, hazánk előmenetelének jelenlegi szakaszában.

A kizsákmányolt és elnyomott nép a múltban teljességgel ki volt zárva az állam vezetéséből, e tekintetben a kizsákmányoló osztályok, a nagy kapitalisták és a földesurak mondták ki a döntő szót. Romániában ma beteljesedett Bălcescu álma. Bălcescu azt kívánta, hogy „az urak ne üljenek többé a nép nyakán”. Országunkban nincsenek többé kizsákmányoló osztályok, nincsenek többé földesurak és kapitalisták, a nép teljes mértékben ura lett sorsának, természeti kincseinek, amelyeket új életének megteremtésére használ fel. Meguk a néptömegek vezetik az országot, ők döntenek mai és jövőbeli fejlődéséről. Igyekezünk szüntelenül javítani a szervezési keretet, amely szükséges ahhoz, hogy a munkásosztály, a parasztság és az értelmiség, az összes dolgozók széleskörűen és ténylegesen részt vegyenek a gazdasági és a társadalmi élet, az állam vezetésében, igyekszünk tökéletesíteni a kollektív vezetés formáit, hogy a dolgozók véleményét mondhasanak a problémák megoldásáról kettős minőségükben — mint termelők és mint a termelőeszközök tulajdonosai. A társadalmunk fejlesztésével kapcsolatos összes fontosabb törvényeket és intézkedéseket megvitatjuk a széles néptömegekkel, s ezek a törvények és intézkedések valóban az ő akaratukból és érdekeikből fakadnak. (Hatalmas, hosszasan tartó taps.)

Szüntelenül tökéletesítjük ezeket a vezetési és munkaformákat, biztosítva ezzel a konkrét és reális demokráciát, amely ösztönzi a tömegek lendületét, kezdeményezését és gazdálkodási szellemét, fejleszti közösségünk minden egyes tagjának igényességét saját tevékenységével és a többiek munkájával szemben, erősíti az összes honpolgárok társadalmi felelősségérzetét. Ily módon széles körű lehetőség nyílik minden egyes honpolgár számára a maradéktalan társadalmi megnyilatkozásra, valamint arra, hogy alkotó képességét a társadalom javára gyümölcsöztesse, s így biztosítva lesz az egyéniség háborítatlan felvirágzása és kibontakozása.

Pártunknak, az egész társadalomnak egyik legfőbb törekvése a tömegek szocialista tudatának növelése, hogy az összes honpolgárok magukéva tegyék a munkásosztály világnézeti és életfelfogását, és kialakuljanak a szocializmus és a kommunizmus építő új ember erkölcsi-politikai jellemvonásai. Minden egyes állampolgár nagy felelősséggel járó megítélt feladata mindent megtenni a nemzet va-

gyon fejlesztéséért, a társadalmi tulajdon fejlesztéséért és felvirágoztatásáért, a nép tulajdonát képező javak megvédéséért. Minden dolgozónak, és annál fokozottabban a vezető kádereknek, a párt- és állami aktivistáknak érezniük kell, hogy felelősek a szocialista vagyon kezelésének módjáért, azért, hogy miként tartják tiszteletben társadalmunk általános érdekeit. Minden egyes állampolgárnak példásan kell teljesítenie feladatait a munkahelyen, a nép iránti, a párt és a haza iránti hűséggel, szilárdan és becsülettel kell teljesítenie kötelességét. (Erős, hosszasan tartó taps.)

A dolgozókat az általuk elvégzett munka, az ország fejlődéséhez való hozzájárulásuk arányában jutalmazzuk. A szocialista etika és méltányosság szellemében ugyanakkor törekszünk a jövedelmek közötti igazságtalan különbségek felszámolására. Határozottan küzdünk az életszínvonal, a munkakerülés minden megnyilvánulása ellen, minden olyan törekvés ellen, amelylyel törvénytelen utakon akarnak nyereségre szert tenni, semmibe véve a törvényeket és társadalmunk szabályait. Határozottan állást kell foglalni a munka iránti maradi felfogás és magatartás ellen, a társadalmi vagyon iránti gondoskodás és felelősségérzet hiánya ellen, a hanyagság, a pazarlás ellen, a társadalom tulajdonát képező javak és értékek megrongálása ellen és még inkább az egész nép vagyona egyes részeinek eltulajdonítására irányuló kísérletek ellen. Mindent meg akarunk tenni, hogy valamennyi honpolgár méltó, civilizált életet éljen, példás magatartást tanúsítson a termelésben, a családban, a társadalomban. Ezen a téren fokoznunk kell munkánk hatékonyságát. El kell értnünk — ha szabad így kifejeznem magamat —, hogy szocialista társadalmunkban ne legyenek többé tiücskök, mint a mesében, akik csak álljanak és énekeljenek és táncoljanak, másoktól kérve eledelt. Szorgalmas méhek társadalmunk kell legyen, amelyben mindenki képessége és ismeretei szerint hozzájárul a szocializmus általános építéséhez, mind anyagi, mind szellemi síkon, az egész társadalom jólétéhez. (Hatalmas, hosszasan tartó taps.)

A szocialista építés feladatai sikeres megvalósításának egyik legjelentősebb feltétele tovább erősíteni és tökéletesíteni az állam szerepét a gazdasági-társadalmi életben. Változtatlanul munkálkodni kell a X. kongresszus és az Országos Konferencia határozatainak valóra váltásáért a következőkre vonatkozóan: az állami szervek és a dolgozók kapcsolatának erősítése, az utóbbiak tapasztalatának hasznosítása és kezdeményező-készségük fejlesztése, nagyobb fogékonyság a néptömegek szükségletei és követelményei iránt. Továbbra is a leghatározottabban el kell küzdeni a bürokratikus jelenségeket az államapparátus munkájában, intézkedni kell a párhuzamosságok felszámolásáról és a szervezési struktúrák egyszerűsítéséről, hogy erősödjék a munka iránti felelősség, operatív és hatékonyan, a szocialista építés általános érdekeinek megfelelően nyerjenek megoldást a problémák.

Szocialista államunk egyik elsőrendű feladata erősíteni a haza védelmi képességét és tökéletesíteni a hadsereg műszaki felszerelését, megteremteni az összes feltételeket a nép életének és békés munkájának, Románia Szocialista Köztársaság területi épségének a szavatolásához. A nép, minden dolgozó szeretettel és gondoskodással övezi a néphadsereget — forradalmi vívmányaink, a szocializmus nagy megvalósításai reményteljes védőpajzsát —, s mindent megtesz erejének és harc-képességének növeléséért. (Élénk taps.) A Románia Szocialista Köztársaság honvédelmének megszervezéséről szóló törvény, amelyet a Nagy Nemzetgyűlés tegnap megszavazott — kiemelve fegyveres erőinknek a társadalmunkban elfoglalt helyét és a szüntelen erősítésére fordított gondoskodást — ugyanakkor előirányozza az ország megvédésében az összes honpolgárokra háruló felelősségteljes hazafias kötelezettségeket, az ifjúság, az egész nép felkészítésével kapcsolatos feladatokat, hogy szükség esetén készen álljanak Románia Szocialista Köztársaság szabadságának, szuverenitásának és függetlenségének a megvédésére. Védelmi képességének biztosításáról gondoskodva, országunk ugyanakkor folytatja katonai együttműködését a Varsói Szerződés tagállamaival, az összes szocialista országokkal a védelem érdekében egy fegyveres imperialista támadás esetén.

Nagy célkitűzéseink megvalósításának biztosítéka az, hogy tovább erősítsük a párt vezető szerepét a társadalmi élet minden területén. Ez a romániai sokoldalúan fejlett szocialista társadalom sikeres felépítésének lényeges feltétele. A Román Kommunista Párt hatalmas, harcedzett, gazdag forradalmi tapasztalattal rendelkező, szoros egységbe ötvöződött, az egész nép bizalmát és szeretetét élvező pártként köszönti ezt a nagy nemzeti ünnepet. (Erős, hosszasan tartó taps.) Pártunk egész munkásságával szervesen bekapcsolódik a társadalom életébe, közvetlenül viseli és vállalja a felelősséget a szocialista építés politikája megvalósításának módjáért. Pártunk ereje és szilárdsága, társadalomszervezői és vezetői képessége a munkásosztállyal, a széles néptömegekkel való szoros kapcsolatban rejlik. Rendkívül fontos javítani a párt-szervek és -szervezetek tevékenységét az erők, a káderek helyes elosztása, az összes dolgozók alkotó energiájának és lendületének összefogása terén, hogy a párt-szervek és -szervezetek mint a munkaközösségek dinamizáló, mozgósító erőt teljesíthessék hivatásukat. Valamennyi kommunista, pártaktivista feladata minden erővel hozzájárulni pártunk politikai és szervező erejének, vasfegyelmének, sorai szik-

laszilárd egységének további megszilárdításához.

Ezek a legnagyobb jelentőségű feladatok, amelyek révén teljes sikerrel biztosítjuk annak a történelmi szerepnek a betöltését, amely pártunkra hárul a nép vezetésében a szocializmus és a kommunizmus útján. És erről a magas szónoki emelvénnyel biztosíthatjuk egész népnél, hogy a Román Kommunista Párt a jövőben is becsülettel teljesíti történelmi hivatását, hűséggel, lankadatlanul szolgálja a munkásosztályt, egész szocialista nemzetünket. (Hosszan tartó taps; ütemesen kiáltozzák „RKP”.)

Ime, elvtársak, röviden felsoroltunk néhányat pártunk és államunk alapvető törekvéseiből annak a harcnak során, amelyet a X. kongresszus és az Országos Konferencia által megállapított program megvalósításáért vív. Az egész nép onfeláldozó erőfeszítései révén ez a program jó körülmények között valószínűleg megvalósul. Kezdjük a második negyedszázadot attól az óhajtól lelkesítve, hogy mindent megteszünk a nemzeti vagyon további növeléséért, a gazdaság felvirágoztatásáért, az egész nép jólétének és civilizációs fokának emeléséért, Romániának a haladás és a civilizáció újabb csúcsaira való emeléséért. (Erős, hosszasan tartó taps.)

Pártunk és államunk aktív és elvszerű külpolitikáját a világközvélemény széles köreinek nagyrabecsülése és rokonszenve övezi

Tisztelt elvtársak!

A Köztársaság kikiáltása óta eltelt negyedszázad folyamán a világon nagy és mélyreható társadalmi-politikai átalakulások mentek végbe, mélyreható változások történtek az erőviszonyokban. A Szovjetunió, a szocializmus első országa, amely a napokban ünnepelte fennállásának félszázados évfordulóját, dicsőséges utat tett meg, kiemelkedő sikereket vívott ki a gazdasági és társadalmi építésben, elsőrangú szocialista hatalommá fejlődött. Mint-hogy még 13 új szocialista ország jött létre Európában, Ázsiában és Latin-Amerikában, a szocializmus kilépett egyetlen állam kereteiből és óriási világerőként érvényesült, elsőleges szerepet tölt be a jelenkori történelmi fejlődés meghatározásában, a nemzetközi politikai élet kibontakozásában. Kiemelkedő esemény volt a szocialista forradalom győzelme és a Kínai Népköztársaság megalakulása: számottevően megnövekedtek a szocializmus, az antiimperialista front világerői. Minthogy az új társadalmi rendszert építő népek nagy győzelmeket értek el az anyagi és szellemi élet minden területén, a szocializmus erős pozíciókat vívott ki magának a jelenkori világban, növelte súlyát és tekintélyét, egyre erősebben befolyásolja a világ összes népeit. (Hatalmas, hosszasan tartó taps.) Ma újabb és újabb nemzetek választják egy vagy más formában a gazdasági és a társadalmi élet szocialista megszervezésének módját, a demokratikus, forradalmi átalakulások útját járják, hogy felszámolják az elnyomást és a kizsákmányolást, szabadon és önállóan fejlődjenek.

Ebben az időszakban a népek egyik nagy győzelme az volt, hogy összeomlott a gyűlöletes gyarmati rendszer, számos nép felszabadult és új nemzetet alkotott, azzal az eltökélt szándékkal, hogy saját érdekében hasznosítsa nemzeti kincseit és munkája gyümölcseit, és határozottan hallassa szavát a nemzetközi életben, cselekvően szembeszálljon az imperialista, kolonialista politikával.

E változások következtében meggyengültek a kolonializmus és az imperializmus erői, az erőviszonyok mérlege mindinkább a szocializmus, a haladás, a demokrácia és a béke felé hajlott.

Ebben a történelmi időszakban Románia az új, szocialista világ felépítésében elért nagy sikereket, valamint annak folytán, hogy politikájában következetesen az ál-

lamközi kapcsolatok új elveit, az egyenlőség, a tisztelet és a nemzetek közötti gyümölcsöző együttműködés elveit követi, a világközvélemény széles köreinek megbecsülését, rokonszenvét és elismerését élvezi és barátokra talál a világ minden részében. (Élénk, hosszasan tartó taps.) Az élet, az események még erőteljesebben kidomborították a politika helyességét és realizmusát, a politikaét, amely teljes mértékben megfelel a román nép óhajának és törekvéseinek, valamint a népek általános érdekeinek mivel békében és biztonságban, egyetértésben és együttműködve akarnak élni.

A nemzetközi politika alakulása teljes mértékben igazolja a X. kongresszus és az Országos Konferencia marxista-leninista elemzése következtetéseit a mai fejlődési folyamatok és irányzatok tekintetében. Az idei Országos Konferencia külpolitikai értékelései teljes mértékben érvényesek, s ezért a következőkben a jelenlegi nemzetközi helyzetnek csupán néhány aspektusával kívánok foglalkozni.

Napjaink társadalmi-politikai fejlődésének egyik legfontosabb jelensége továbbra is a szocializmus erőinek a nemzetközi életben való erőteljes érvényesülése. A gazdasági és társadalmi fejlődésben elért sikereknek, valamint az utóbbi idő külpolitikai akcióinak köszönhetően, mind erőteljesebben jut érvényre a Szovjetunió nemzetközi szerepe, hozzájárulása a világ társadalmi haladásáért és békéjéért vívott harchoz. A többi európai, ázsiai és latin-amerikai szocialista állam szintén fokozta hozzájárulását az emberiség ma foglalkoztató döntő fontosságú problémák megoldásához. A nemzetek közötti egyenlőség és tisztelet, az együttműködés, az enyhülés és a béke elveinek szellemében folytatott politikája és tevékenysége révén minden egyes szocialista ország hozzájárul a szocializmus tekintélyének és erejének növeléséhez a világon. A mai világ életében, a nemzetközi események befolyásában mind fontosabb szerepet tölt be a Kínai Népköztársaság, amelynek tekintélyét az is tükrözi, hogy egyre több ország ismeri el mint államot, s hogy ismét elfoglalta jog szerinti helyét az Egyesült Nemzetek Szervezetében. A nemzetközi élet rendkívül pozitív tényeként kell tovább megemlíteni a Német Demokratikus Köztársaság és a Németországi Szövetségi Köztársaság

(Folytatás a V. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás: a IV. oldalról)

közötti alapszerződés megkötését, valamint azt, hogy mind több ország ismeri el a Német Demokratikus Köztársaságot, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot, és Vietnam Demokratikus Köztársaságot.

A nemzetközi életben mind cselekvőbben érvényesülnek a független fiatal államok, azok a népek, amelyek nemrég tértek rá az önálló gazdasági-társadalmi fejlődés útjára.

Az utóbbi időben a nemzetközi politikai életben a béke ügyének kedvező számos törekvés nyilvánult és nyilvánul meg, mint például a különböző országok és népek képviselői közötti kontaktusok fokozódása, a tárgyalások szellemének egyre kitartóbb előmozdítása; ezek révén jelentős haladás történt az enyhülés útján.

Ennek ellenére nem szabad felednünk, hogy a világon még vannak imperialista, kolonialista körök, maradi, reakciós, neokolonialista erők, amelyek érdekelték az államok közötti kapcsolatok normalizálásának megakadályozásában, abban, hogy állandósítsák a feszültség és a nyugtalanság állapotát, hogy fenntartsák a konfliktusok és háborúk forrásait. Természetesen a jelenlegi nemzetközi élet fejlődésének jellegzetessége a népeknek az a határozott óhaja, hogy az enyhülés, az együttműködés, a megértés és a békés egymás mellett élés útjára lépjenek, de nem szabad abban az illúzióban ringatóznunk, hogy ez a folyamat magától, nehézségek és harc nélkül megy végbe.

Románia éppen ezekből az elgondolásokból kiindulva nyilatkozza ki azt az elhatározását, hogy a jövőben is teljes szilárdsággal munkálkodik az államok közötti kapcsolatok új elveinek egyetemes érvényesítéséért, a kolonializmus és neokolonializmus, a más népek feletti elnyomás uralom bármilyen formája felszámolásáért, az enyhülés folyamatának fokozásáért. Románia Szocialista Köztársaság látnakhatatlannal küzd a nemzetek közötti bizalom és gyümölcsöző együttműködés légkörének megvalósításáért, a népek "amata" törekvésének valóra váltásáért, hogy zavartalanul, szabadon és szuverén módon fejlődhesse a béke és a nemzetközi együttműködés körülményei között. A Köztársaságnak e jubileumi évében örömmel állapítjuk meg, hogy országunk diplomáciai és konzuli kapcsolatokat tart fenn 109 állammal és gazdasági cserét, valamint kooperációt folytat 110 országgal. (Élénk, hatalmas taps.)

Mint szocialista állam, megkülönböztetett figyelmet fordítunk arra, hogy fejlesszük és erősítsük a barátságot és a sokoldalú politikai, gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális együttműködést az összes szocialista államokkal, szilárdítsuk és tökéletesítsük a marxizmus-leninizmus elvein, a proletár internacionalizmus elvén, a bizalom, az egyenlőség, a tisztelőn, a kölcsönös megbecsülésen és segítségnyújtáson alapuló új típusú kapcsolatokat az új társadalmi rend megteremtésében, azaz a céllal, hogy minden egyes szocialista nemzet értelmesen érvényesüljön és egészében fokozódjon a szocializmus ereje és tekintélye. Következetes erőfeszítéseket teszünk a szocialista országok közötti kapcsolatokban fennálló nehézségek áthidalásáért, kitartóan küzdünk egy-egy új összeforrtásgú erősítéséért.

Románia széles körű kapcsolatokat épít ki a fiatal független államokkal. Kereskedelmi, gazdasági és műszaki-tudományos egyezményeket kötöttünk számos fejlődőben lévő országgal, támogatjuk arra irányuló erőfeszítéseiket, hogy saját javukra hasznosítsák nemzeti kincseiket, műszaki segítséget nyújtunk nekik a termelésben és a szükséges káderek képzésében. Az idén tavasszal nyolc afrikai országban tett látogatásom, s az ez alkalommal aláírt megállapodások és nyilatkozatok új távlatokat nyitottak meg az illető országokkal való kapcsolatok fejlesztése előtt, s ugyanakkor jelentősen hozzájárultak az antiimperialista harc általános ügyéhez. Románia, amely mélyszélességgel szolidaritás a gyarmati iga lerázásáért és a szabad élethez való jog kivívásáért sikra szálló népekkel, cselekvően támogatja a nemzet felszabadító mozgalmakat, a népek harcát a kolonializmus és a neokolonializmus ellen az uralom és az elnyomás bármilyen formája ellen.

Örömmel üdvözljük a nemzeti felszabadító mozgalmak sikereit a gyarmati elnyomók elleni harcban. (Hatalmas taps.) Rendkívül pozitívnak minősítjük azt a ténylet, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlése elismerte, miszerint a portugálok által uralt területek felszabadító mozgalmait az illető népek egyedüli törvényes képviselői, hogy ismételt hangsúlyozták a népek elidegeníthetetlen jogát az önrendelkezéshez és a függetlenséghez. A román nép mindent megtesz, hogy támogatja a felszabadító mozgalmakat a szegénytelen gyarmati rendszer maradványainak minél gyorsabb felszámolására irányuló erőfeszítéseiben.

Románia Szocialista Köztársaság a békés egymás mellett élés szellemében cselekvően széles körű kapcsolatokat fejlesztett és fejleszt ki a világ összes államaival, társadalmi rendszerre való tekintet nélkül. Kiszélesítjük a gazdasági, műszaki-tudományos, kulturális együttműködést és kooperációt az összes kontinensek államaival, a fejlett kapitalista országokkal, és ugyanakkor munkálkodik a velük való együttműködés fokozásáért a világ küzdőporondján, hogy érvényesüljenek világszerte az államok közötti kapcsolatok új elvei, munkálkodik a nemzetközi enyhülésért és biztonságért. Az összes országokkal való együttműködési kapcsolatunkat szilárdan a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a teljes jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előnyök elveire, az erőszak és az erőszakkal való fenyegetés mellőzésének elvére alapozzuk. A nemzetközi élet arról tanuskodik, hogy ezeket az elveket egyetemesen ismert el, hogy ezek bizonyulnak az egyedülieknek, amelyeknek alapján egészséges, tartós kapcsolatok épülhetnek ki az államok között, amelyeknek alapján biztosítható az együttműködés és a béke az egész világban. (Erős, hosszan tartó taps.)

Az események lefolyása kétségtelenül igazolja, hogy az erőszak, a fenyegetés, a diktátum és a más államok ügyeibe való beavatkozás imperialista politikája egyik kudarcot a másik után szenved el, ezt a politikát határozottan elutasítjuk az összes népek, amelyek szabadon kívánnak élni, maguk akarnak dönteni jelenükről és jövőjükről. Románia éppen ezért következetesen szorgalmazza minden egyes nép a maga szent jogának a tisztelőn tartását, hogy minden külső beavatkozástól mentesen dönthessen sorsa felől, országának uralhasson, létérdekeinek és törekvéseinek megfelelően választhassa meg társadalmi fejlődésének útját, politikai rendszerét. (Hosszan tartó taps.) Egyidejűleg harcolunk, hogy az államok közötti vitás problémákat ne katonai összecsapással, ne fegyverrel, hanem politikai módszerekkel, a felelősségért, a kölcsönös tisztelőn, a megértés és a béke szellemében folytatott tárgyalások útján oldjuk meg. Véleményünk szerint csak így lehet elkerülni a nemzetközi feszültséget, csak így lehet kiküszöbölni a népek közötti konfliktusokat.

Románia Szocialista Köztársaság a világ összes békekedő oldalán következetesen szorgalmazza a földkerekség különböző térségeiben meg fennálló konfliktusok és feszültségek felszámolását. Aggasztanak bennünket a vietnámi nép elleni háborús cselekmények fokozását célzó intézkedések, a háborús cselekmények homlokgyengeszt ellenkeznek az 1972 folyamán elért enyhülés; lépésekkel, a világközvéleménynek az együttműködés és a béke új politikáját célzó követeléseivel. A háború fokozása ellentétben áll a népek szilárd békeakarátával, közöttük az amerikai nép óhajával és törekvéseivel, hiszen az amerikai nép a legutóbbi elnökválasztások során, akárcsak más alkalmakkor, világosan állást foglalt a háború megszüntetésének politikája, az együttműködés és a béke politikája mellett. A közvélemény széles körében hő óhaj tapasztalható egy új politika, a nemzetközi együttműködés és enyhülés politikája iránt. Ennek az egyik erős megnyilatkozása volt az utóbbi időben Németország Szövetségi Köztársaságában, Hollandiában, Japánban, Ausztráliában, Új-Zélandban lezajlott választás. A választók határozottan nem-et mondtak a háborúnak, a világ népei közötti barátsági és egyetértési politikára szavaztak. (Élénk taps.)

Románia teljes mértékben szolidaritást vállal a vietnámi nép harcával, nemzeti függetlenségének és nemzeti lényének a megvédéséért, következetesen harcol az Amerikai Egyesült Államok vietnámi, egész indokínai háborújának a befejezéséért. Reméljük, hogy a pá-

rizsi tárgyalásokon sikerül mielőbb meg egyezni a háború befejezésében, s a vietnámi nép, a többi indokínai nép szabadon és önállóan, minden külső beavatkozástól mentesen határozhat sorsa felől. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

Ugyiszintén szükségesnek tartjuk mindent megtenni a közép-keleti konfliktus politikai rendezéséért a Biztonsági Tanács 1967-es határozata alapján, amely rendezés hozza meg az izraeli csapatok visszavonását a megszállt arab területekről, az övezet minden egyes állama nemzeti függetlenségének és szuverenitásának a tisztelőn tartását, a palesztinai lakosság kérdéseinek a jogos érdekeivel összhangban álló megoldását.

A béke biztosítása érdekében feltétlenül erőfeszítés és következetes erőfeszítéseket kell tenni más kényes nemzetközi problémák megoldásáért is. A népeknek egyik létfontosságú törekvése közvéleményük az általános leszerelés végrehajtása, a tömegpusztító fegyverek és elsősorban az atomfegyverek eltávolítása. Korunk e parancsoló szükségének a megvalósítása az egyetlen mód ahhoz, hogy a népek meg szabaduljanak egy pusztító termionukleáris háború rémképétől, a nemzetekre súlyos terheket róó óriási kiadásoktól, amelyek miatt nem szentelhetik minden erőforrást a haladás és a civilizáció ügyének. Nyilvánvaló, hogy mind korunk eme sarkalatos problémájának megoldásában, mind a többi időszerű nemzetközi kérdés megoldásában részt kell vennünk az összes államoknak — legyenek azok nagy, közepes vagy kis államok —, minthogy az összes népeknek joga és kötelezettsége hozzájárulni a teljes egyenlőség feltételei között az együttműködés és a béke előmozdításához az egész világban. (Hatalmas taps.)

Ugy véljük, hogy az időszerű nemzetközi kérdések megoldásában a legfőbb szerep az Egyesült Nemzetek Szervezetére hárul, azokra a többi nemzetközi szervezetekre, amelyeknek rendeltetése mindent megtenni az agressziós cselekmények és a háború, a más népek ügyébe való beavatkozás megakadályozásáért, a nemzetközi jog elveinek határozott megvédéséért, sikra szállni minden egyes nemzet teljes biztonságáért, a népek közötti együttműködésért és békéért. Meg kell találni azokat az eszközöket, amelyekkel biztosítsuk az Egyesült Nemzetek Szervezete által elfogadott határozatok valóra váltását, az ENSZ egész tevékenysége hatékonyságának növelését. Ebben a szellemben javasolta Románia a jelenlegi ülészakon az Egyesült Nemzetek Szervezete szerepének erősítését a nemzetközi életben. Az az egyöntetű egyetértés és széles körű helyeslés, amelynek hazánk javaslata az ENSZ-közgyűlésnek részéről örvendett, ismételt bizonyítja, hogy minden nép mélyszélességgel érdekelt abban, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete valóban nagyobb mértékben segítse elő a nemzetközi légkör normalizálását, az államok közötti új kapcsolatok meghonosítását, a háború veszélyének kiküszöbölését a mai nemzetközi életből. (Taps.) Éppen ezért Románia továbbra is munkálkodik az Egyesült Nemzetek Szervezete tekintélyének és befolyásának növeléséért, a nemzetek közötti enyhülés, megértés és együttműködés előmozdításáért.

Annak az intenzív tevékenységnek a nyomán, amelyet a szocialista országok az európai együttműködésért és enyhülésért fejtettek ki, valamint a kontinens közvéleményében az államok közötti együttműködés és megértés irányában bekövetkezett pozitív eltolódások, a többoldalú és kétoldalú kontaktusok nyomán létrejöttek a feltételek, hogy rátérhessünk konkrétan az ússeurópai konferencia előkészítésére és megtartására. Pozitívnak mondható az a tény, hogy a helsinki találkozáson számos megállapodás jött létre az európai konferencia megszervezésé szempontjából egyes elvi fontosságú normák elfogadása tekintetében. Románia elhatározása továbbra is tevékenyen hozzájárulni a konferencia előkészítéséhez és mielőbbi megtartásához, hogy az megfelelően minden nép várakozásainak, s fontos lépést jelentessen Európa és az egész világ politikai életének normalizálása útján.

Más államokhoz hasonlóan, országunk is szükségesnek tartja hogy a leendő európai konferencia szentesítse a kontinens összes államai közötti kapcsolatok alapjául szolgáló elveket — nevezetesen a nemzeti

függetlenség és szuverenitás tisztelőn tartása, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előnyök, tartózkodás az erőszaktól és az erőszakkal való fenyegetéstől az államközi kapcsolatokban. A konferenciának ugyanakkor megfelelő intézkedéseket kellene elfogadnia az összes európai államok közötti gazdasági, tudományos, kulturális és más területeken való együttműködés kibővítésére, minden korlátozás vagy megkülönböztetés nélkül. A konferencia keretében meg kellene alakítani egy állandó szervezet, amely figyelemmel követné a kontinens nemzeti közötti sokoldalú együttműködés fejlődését, és szervezett kérelmet nyújtana újabb összefüggések előkészítéséhez, valamint a kontinens államközi kapcsolataiban felmerülő különböző problémák megoldásához.

Az európai népek ama törekvéseinek megvalósulása, hogy biztonságban és békében éljenek, szintén határozott intézkedések elfogadását igényli az európai államok katonai készség-csökkentésére. Magától érthető, hogy a katonai kérdések megvitatásában részt kell vennie valamennyi európai államnak, minthogy el sem képzelhető az európai biztonság anélkül, hogy intézkedéseket ne tegyenek katonai téren, a fegyverkezés, a csapatok csökkentése, a készségcsökkentés terén. Természetesen, eleinte elfogadhatnak részleges intézkedéseket is, mint például a más államok területén állomásozó idegen csapatok kivonása, idegen katonai támaszpontok felszámolása és a nemzeti csapatok létszámának csökkentése, a hadgyakorlatoktól és az erődemonstrációktól való tartózkodás, a katonai költségvetések csökkentésének megkezdése.

A készségcsökkentésnek kifejezésre kell jutnia továbbá a jószomszédi egyetértés és az együttműködés meghonosítására vonatkozó regionális megállapodásokban, atommentes zvezetek létrehozásában a földrész különböző térségeiben. Véleményünk szerint rendkívül fontosnak lenne a balkáni államok közötti egyetértés és békés együttműködés légkörének megteremtése, s a földrajzi térségnek — amely azelőtt nagy katonai összecsapásokra szolgáltatót ürügyet — az átalakítása a barátság és a béke atomfegyvermentes övezetévé.

Magától értetődik, hogy az európai biztonsággal kapcsolatos sokrétű kérdések megoldása megköveteli a kontinens összes népeinek aktív részvételét a vitákban és a tárgyalásokban. Csak így oldhatók meg a földrész minden egyes népe érdekeinek, az európai és az egyetemes együttműködés és béke érdekeinek megfelelően azok az általános problémák, amelyekből az egyes nemzetek és ugyanakkor az összes országok biztonsága végső fokon függ. Pártunk és kormányunk, amely úgy véli, hogy az elkövetkezendő évben a biztonság kérdése a földrész politikai életének legfontosabb problémái lesznek, nemzetközi tevékenységének középpontjába állítja az erőfeszítések fokozását e fontos követelmény megvalósításáért. Véleményünk szerint minden feltétel megvan ahhoz, hogy az összes államok és népek közös erőfeszítéseivel 1973 újabb, fontos lépést jelentsen az európai légkör javításában, úgy kerüljön be a történelembé, mint az ússeurópai értekezlet éve és új szakasz — a népek közötti bizalom, közzeledés és együttműködés szakasza — kezdetét jelezze a földrész politikai életében. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

Kedves elvtársak!

A Román Kommunista Párt mint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalmak, az antiimperialista világhoz tartozó aktív osztaga az együttműködés és az internacionalista szolidaritás egyre szélesebb kapcsolatait építi ki az egész világ kommunista és munkáspártjaival. Harcolunk a kommunista mozgalom egységének és összeforrtaságának erősítéséért, azért, hogy a pártok közötti kapcsolatokat új alapokra, a teljes jogegyenlőségre és a belügyekbe való be nem avatkozásra, minden párt ama jogának a tisztelőn tartására építsék, hogy önállóan, a marxizmus-leninizmus elveinek, munkássága konkrét társadalmi-politikai feltételeinek, népe érdekeinek és törekvéseinek megfelelően dolgozza ki politikai irányvonalát, forradalmi stratégiáját és taktikáját. Ezen az alapon megvalósítható a kommunista mozgalom új, tartós,

(Folytatása a VI. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás az V. oldalról)

megbonthatatlan egysége, erősíthető a kommunista mozgalom internacionalista szolidaritása, ami fontos feltétel ahhoz, hogy növekedjék az egész antilimperialista front harci ereje és egysége. **(Hosszan tartó, hatalmas taps.)**

Ügyszintén fejlesztjük az együttműködési kapcsolatokat a munkásosztály többi politikai szervezetével, a szakszervezeti mozgalmakkal, a szocialista és szociáldemokrata pártokkal, a nemzeti felszabadítási mozgalmakkal, az összes demokratikus, haladó pártokkal és szervezetekkel, hozzájárulva ezúton az imperializmus ellen, a társadalmi haladásért, a nemzetközi biztonságot és békéért folytatott világméretű harc erősítéséhez.

Napjainkban világszerte óriási társadalmi és politikai erők érdekelték messzemenően a társadalom haladásában, az uralom és a diktátum imperialista politikájának a felszámolásában, a világ összes nemzetei közötti új, baráti és együttműködési kapcsolatok kialakításában. Ebben a nagyszerű harcban igen fontos szerepet tölt be a mai emberiség óriási részét kitevő munkásosztály, amely fejlett világ- és életszemlélet, forradalmi szelleme, szervezett munkája folytán az összes társadalmi mozgalmak, osztálycsaták élvonalában küzd a kizsákmányolás és az elnyomás ellen, az összes nagymonopóliumok ellen, a békéért és az együttműködésért. **(Hatalmas taps.)** A világ haladásának és megújulásának egyik hatalmas ereje az ifjú nemzedék, az összes országok százmilliókra menő fiataljai, akik méltóbb, igazságosabb, méltányosabb új életre törekednek. A fiatal nemzedéket, amelyet kevesebb szál fűz a régi, anakronikus viszonyokhoz, mélysegesen lelkesíti az az

óhaj, hogy megtalálja az utat a nemzetek közötti egyetértés és békés egymás mellett élés, a népek közötti együttműködés és barátság felé, hogy olyan nemzetközi légkör jöjjön létre, amelyben minden egyes nemzet szabadon és háborítatlanul érvényesítse alkotó erejét, a jobb életre való törekvését. Meggyőződésünk, hogy az ifjúság, amely tudatában van a jobb világ megteremtésében reá háruló felelősségének, tudni fogja, hogyan szervezze meg ésszerűbben mind a társadalmi, mind a nemzetközi életet, hogy kiküszöbölje a kizsákmányolást, a társadalmi és nemzeti elnyomást, hogy végérvényesen kizárja a háborút az emberiség életéből. Bízunk abban, hogy az ifjú nemzedék, összefogva, jobb, igazabb világot teremthet. **(Hatalmas hosszas taps.)**

Bizalommal tekintünk a jövőbe, abban a meggyőződésben, hogy a világ egységesen fellépő népei, haladó erői dandára juttathatják bolygónkon a béke és a nemzetek közötti megértés nemes eszményeit, a haladás és az emberi civilizáció ügyét. Románia minden töle telhető el fog követni, hogy előmozdítsa az egyenlőségre és a nemzetek közötti tiszteltet, az enyhülésre és a biztonságra irányuló új politika érvényesítését a nemzetközi életben. Ha így járunk el, szent kötelességet teljesítünk saját nemzetünkkel szemben, de ugyanakkor teljesítjük a haladás, az együttműködés, a biztonság és a béke általános ügye iránti magasrendű internacionalista kötelezettségünket is. **(Hosszasan ismétlődő, hatalmas taps.)**

Kedves elvtársak!

Ha a Köztársaság kikiáltása óta eltelt első 25 év a szocializmus romániai teljes győzelmének éveit voltak, nemzetünk új történetének következő negyedszázada kétségtelenül a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom győzelmét, valamint azt

jelenti majd, hogy Románia földjén megkezdjük az emberiség aranyálmának — a kommunizmusnak a megteremtését. **(Hatalmas, hosszan tartó taps.)**

E történelmi időszak első szakaszát a párt X. kongresszusának határozatai jelölik ki, s ezek megvalósítása biztosítani fogja a társadalom gazdasági-társadalmi fejlődésének meggyorsítását. Ugyanakkor az ideai Országos Konferencia vázolta a román szocialista társadalom jövőbeli fejlődési prognózisának irányelveit, és az egész nép előtt felvázolta Románia napfényes jövőjét egészen az 1990–2000. évig. Amint az Országos Konferencia határozatai rámutatnak ennek a századnak a végéig biztosítjuk a termelőerők hatalmas fellendülését a korszerű tudomány és technika alapján, a termelési viszonyok és az emberek közötti kapcsolatok tökéletesítését, az életszínvonal, az összes dolgozó ismereti és kulturális színvonala emelését, a szocialista demokrácia elmélyítését, az egész nép aktív részvételét az ország vezetésében, az emberi személyiség teljes érvényesülésének feltételeit, a szocialista etika és méltányosság elveinek az életbe való átültetését, a társadalom általános felemelését a civilizáció, valamint az anyagi és szellemi jólét, magas szintjére.

Íme, elvtársak, milyen nagyszerű perspektívák nyílnak szocialista nemzetünk előtt! Minden kétséget kizáróan tőlünk függ a társadalmi építés e grandiózus programjának megvalósítása, a programé, amely méltó, boldog és független életet biztosít a román népnek. **(Hatalmas, hosszan tartó taps.)** Most, ezen a nagy nemzeti ünnepen azzal a felhívással fordulok a párt tagjaihoz, az egész néphez, egyesítsük minden erőnket, szenteljünk minden energiánkat, hozzártsunk és munkaerőnket annak a fáradhatatlan harcnak, amelyet e nagyszerű cél

megvalósításáért, a nép, a szocialista Románia felvirágzásáért és jólétéért vívunk. **(Erős, hosszas taps, éljenzés, ütemesen kiáltózzák „RKP”.)**

Még egyszer szeretném erről az elmélyenről kinyilvánítani népünknek azt a hő óhaját, hogy a jövőben is folytassuk az összes szocialista országokkal való testvéri együttműködést, hogy tevékenyen együttműködjünk az összes államokkal és népekkel a béke, a barátság és a biztonság világának megteremtésén, hogy mindent megtegyünk a háború kirekesztéséért az emberi társadalom jövőbeli történetéből. **(Erős, hosszas taps.)**

Azzal a szilárd meggyőződéssel kezdjük meg Köztársaságunk újabb negyedévszázadát, hogy az egész nép ezután is határozottan és szenvedélyesen fog munkálkodni a párt bel- és külpolitikájának sikeres megvalósításáért, az ország gazdasági-társadalmi felvirágzásáért, a kommunizmus diadaláért Romániában. **(Erős, hosszan tartó taps, éljenzés; ütemesen kiáltózzák „Ceaușescu—RKP”).**

Éljen drága hazánk — Románia Szocialista Köztársaság! **(Erős taps, hosszas éljenzés.)**

Éljen a Román Kommunista Párt — népünk kipróbált vezetője a szocializmus és a kommunizmus napfényes útján! **(Erős taps, éljenzés; ütemesen kiáltózzák „RKP”).**

Éljen az összes nemzetek közötti barátság, együttműködés és béke! **(Erős taps, hosszas éljenzés.)**

Befejezésül mindannyiuknak, az egész népnek újabb és újabb sikereket kívánok a munkában és az életben! Jó egészséget és boldogságot! **(Hatalmas taps, éljenzés.)** A jelenlévők hosszasan éltetik Román Szocialista Köztársaságot, a Román Kommunista Pártot, a párt Központi Bizóságát, a párt főtitkárát, Nicolae Ceaușescu elvtársat.)

(Folytatás az I. oldalról)

Alexandru Sencovici és Gheorghe Vasile, Péterfi István, az Államtanács alelnöke, a Magyar Nemzetiségű Dolgozók Tanácsának elnöke, Constantin Stătescu, az Államtanács titkára, Maria Groza, Kovács György, Ilie Murgulescu, Gheorghe Necula, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke, Ioan Anton, Aurel Bozgan, Constanța Ciontu, Ion Coman vezéreztetés, Constantin Daicoviciu, Eduard Eisenburger, a Német Nemzetiségű Dolgozók Tanácsának elnöke, Nicolae Giosan, Suzana Gădea, az Országos Nótanács elnöke, Ioan Gluvcov, Király Károly, Roman Moldovan, Dumitru D. Petrescu, Ion Popescu-Puțur, Cristolior Simionescu, Ion Spătaru — az Államtanács tagjai, Gheorghe Petrescu, a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának alelnöke, Traian Stăfănescu, a KISZ KB első titkára, Anton Breitenhofer, a Német Nemzetiségű Dolgozók Tanácsának alelnöke, Miron Nicolescu, Románia Szocialista Köztársaság Akadémiájának elnöke, Brăduț Covăliu, a Képzőművészi Szövetség elnöke, Ion Dumitrescu, a Zeneszerzők Szövetségének elnöke, George Ciucu, a București-i Egyetem rektora, Iacob Tecu hadseregtaghórnok, Constantin Vasiliu Râșcanu tartalékos hadseregtaghórnok, Dumitru Dămbăceanu tartalékos vezéreztetés, Alexandru Roșu, a 23. August üzemek vezérigazgatója, Elisabeta Dicu, a Szocialista Munka Hőse, a Ióvárosi Filatura Română de Bumbac munkásnője, Gheorghe Goina, a Szocialista Munka Hőse, a szentannai (Arad megye) mtsz elnöke, Constantin Stanciu, a Timpuri Noi üzemek vas-észerghályosa, Petruța Constantinescu,

a fierbinți-i (Ilfov megye) mtsz elnöke, Mihail Mares, a Gazdaságtudományi Akadémia hallgatója.

A teremben ügyszintén jelen van az RKP KB Végrehajtó Bizottságának több póttagja, az RKP KB több titkára, az RKP KB, az Államtanács és a kormány számos tagja, központi intézményt és társadalmi szervezeti vezetők.

A képviselőkön kívül jelen van számos meghívott — a Román Kommunista Párt számos illegálisbelsi tagja, munkások és szövetkezeti parasztok, valamint más mezőgazdasági dolgozók, tudományos, művészeti és kulturális személyiségek, párt- és állami aktivisták, katonák és tisztiek —, fiatalok és idősek, a dolgozók összes kategóriáinak képviselői az egész országból, azoké, akik napjainkban aktívan részt vesznek a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építése átfogó programjának megvalósításában.

Jelen vannak Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői és a diplomáciai testület más tagjai, hazánkban látogatáson lévő külföldi vendégek, valamint a külföldi sajtó több tudósítója.

Ștefan Voitec elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke megnyitotta a Köztársaság kikiáltása 25. évfordulójának szentelt jubileumi ülést, és hangsúlyozta, hogy ezt a dicsőséges évfordulót egész népünk fáradhatatlanul, lelkes, odaadó munkával köszönti, hogy valóra váltsa azokat a nagyszerű gazdasági és szociális-kulturális célkitűzéseket, amelyeket a Román Kommunista Párt X. Kongresszusa és Országos Konferenciája jelölt ki.

Melegen üdvözölve a jelenlévőket,

rámutatott, hogy az ülés részvevői közül sokan egy negyedszázaddal ezelőtt annak a harcnak az első sorában küzdöttek, amelyet a párt szervezett és vezetett a hatalom teljes kivívásáért, a munkások és parasztok köztársaságának létrehozásáért.

Nagy lelkesedés, élénk éljenzés követte szólásra emelkedett Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke.

A pártfőtitkár átfogó expozéját nagy érdeklődéssel hallgatták az ülés részvevői, a rádió- és televízió állomások útján pedig az egész ország sok millió lakosa.

A jelenlévők több ízben erőteljesen megtapsolták Nicolae Ceaușescu elvtárs expozéját, ezt a rendkívüli elméleti és gyakorlati értékű dokumentumot, beható tudományos elemzést a mélyreható forradalmi átalakulások a történelmi szakaszának, amelyen az ország a köztársaság kikiáltása óta eltelt negyedszázad alatt átmént, elemzését az egész nép előtt álló jelenlegi és távlati célkitűzéseknek annak az állandóan lelletle ivelő napfényes útnak, amely Románia előtt megnyílt a kommunizmus felé. Az expozé befejezésekor lelkesen, véget nem érő ovációval fogadják Nicolae Ceaușescu elvtárs jókívánságait. Lelekesen kiáltózzák „Ceaușescu — RKP”, „Ceaușescu — RKP”. Szemtanúi vagyunk a pártunk és államunk vezetője iránti, az RKP és a szocialista Románia iránti szeretlet újabb meleg megnyilvánulásának.

A Nagy Nemzetgyűlés elnöke záróbeszédében a következőket mondta: A legteljesebb érdeklődéssel és érthető megilletődéssel hallgattuk végig valamennyien Nicolae Ceaușescu elvtárs

átfogó expozéját. Az előadó ragyogóan összegezte köztársasági hagyományainkat, a román nép hosszas harcat a demokratikus, haladó államformáért, amely harcot a Román Kommunista Párt magasabb fokra emelt, ragyogóan összegezte a köztársaság kikiáltása óta eltelt negyedszázad mélyreható forradalmi változásait, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építésének művében a párt vezetésével elért kiemelkedő sikereket, pártunk és államunk bel- és külpolitikáját, amelyet az egész nép, nemzetiségi különbség nélkül az összes dolgozók határozottan és lelkesen támogatnak; az előadó egyben megjelölte Románia további fejlődésének fontosabb irányvonalait a haladás, a jólét és a szocialista civilizáció útján vagyis azokat a grandiózus célkitűzéseket, amelyek a szocialista Románia minden liának törekvéseit és harcat vezértik.

Ștefan Voitec elvtárs berekesztette a Nagy Nemzetgyűlés 6. törvényhozási ciklusának 9. ülésszakát, s a Nagy Nemzetgyűlés Bűrója nevében az üléstendő alkalmából melegen üdvözölte a képviselőket, az összes jelenlévőket, jó egészséget és jólétet, további sok sikert kívánt nekik nemes munkájukban, a román nép boldogságának, szocialista hazánk szüntelen fejlődésének szolgálatában.

A Köztársaság kikiáltása 25. évfordulójának szentelt jubileumi ülés a hatalmas lelkesedés légkörében ért véget. A jelenlévők hosszú percekig éljenztek és éltették a Román Kommunista Pártot, elén főtitkárát, a szocializmus építő hős román népet szocialista hazánkat.

(Agerpres)

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta Le Thanh Nghi elvtársat, Vietnam DK gazdasági kormányküldöttségének vezetőjét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke péntek reggel fogadta Le Thanh Nghi elvtársat, a Vietnami Dolgozók Pártja KB Politbúrójának tagját, Vietnam Demokratikus Köztársaság kormányának helyettes miniszterelnökét, az országunkban tartózkodó gazdasági kormányküldöttség vezetőjét.

A fogadáson részt vett Gheorghe Rădulescu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács alelnöke.

Jelen volt Nguyen Dang Hanh, Vietnam DK bukaresti nagykövete.

A vendég tolmácsolta Ton Duc Thang elvtárs, Vietnam Demokratikus Köztársaság elnöke, Le Duan elvtárs, a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottságának első titkára és Fam Van Dong elvtárs miniszterelnök szívélyes üdvözlését Nicolae Ceaușescu elvtársnak, Ion Gheorghe Maurer elvtársnak és országunk párt- és államvezetősége többi tagjának, és meleg háláját fejezte ki azért az elvtársi, internacionalista támogatásért, amelyben pártunk, a román kormány és nép állandóan részesíti a vietnami nép harcát és ügyét.

A kormányküldöttség vezetője egyben gratulált a román nép ünnepe — a Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója — alkalmából, további, még nagyobb sikereket kívánva a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építésében.

Nicolae Ceaușescu elvtárs köszönetet mondott a jókívánságokért, s felkérte a vendéget, hogy tolmácsolja Ton Duc

Thang, Le Duan és Fam Van Dong elvtársaknak, a Vietnami DK párt- és államvezetőségében dolgozó többi elvtársnak legmelegebb jókívánságait. Nicolae Ceaușescu elvtárs sok sikert kívánt a vietnami nép igaz ügyéhez.

Nicolae Ceaușescu elvtárs ismét leszögezte, hogy országunk támogatja a vietnami nép harcát az agresszió ellen, az amerikai csapatok teljes visszavonásáért, az amerikai bombázások és többi katonai cselekmény megszüntetéséért, s kifejezte pártunk és népünk maradéktalan internacionalista szolidaritását, azt az elhatározását, hogy mindenben támogatja a vietnami nép igaz ügyét a végső győzelemig.

Nicolae Ceaușescu elvtárs kijelentette, reméli, hogy a párizsi megbeszéléseken mielőbb egyezményt írnak alá, véget vetnek a háborúnak, s eléri a vietnami nép ama szent jogának a tiszteletben tartását, hogy maga rendezze sorsát, megteremtik a feltételeket a minden külső beavatkozástól mentes, szabad és önálló fejlődéséhez.

A felek meglegedéssel nyilatkoztak arról, hogy a két párt, nép és ország baráti kapcsolatai Nicolae Ceaușescu elvtárs Vietnam DK-ban tett látogatása után tovább fejlődtek, s egyaránt hangsúlyozták azt az óhajukat, hogy az együttműködés és a szolidaritás e kapcsolatait sokrétűen továbbfejlesszék a szocializmus és a béke ügye érdekében. A vendég ezzel kapcsolatban meglegedéssel nyilatkozott Vietnam DK gazdasági kormányküldöttsége bukaresti tárgyalásainak eredményeiről.

A megbeszélés a meleg barátság légkörében zajlott le.

Ünnepi előadás a fővárosban a Köztársaság kikiáltása 25. évfordulójának tiszteletére

A jubileumi ülés után Románia Szocialista Köztársaság Palota-teremének színpadán ünnepi előadást tartottak a Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója tiszteletére. A népiünk negyedévszázados megvalósításainak és győzelmeinek szentelt megkapó ünnepség a Trei culori himnusz ünnepélyes akkordjaival kezdődik. A színpadon számos előképet mutathat be az ország történelméből, amelynek lapjaira aranybetűkkel írták fel a nép dicsőséges tetteit, szabadság és társadalmi igazság iránti törekvéseit. Forradalmi dalok és versek magasztalják a munkásosztály elszánt harcát, amelyeket legjobb fiai, a kommunisták vezettek az elődek által évszázadokig hódított nagy eszmények megvalósításáért.

Az egyik előkép a Köztársaság kikiáltását ábrázolja. Munkásokat, parasztokat, értelmiségieket, katonákat alakító fiatalok hatalmas áradata özönlik a színpadra és dicsőhimnusz énekel az ifjú Köztársaságról. Utána váll-váll mellett hórát táncolnak, kifejezésre juttatva, akárcsak 1947-ben, a sorsának urává vált népiünk örömet.

Ezután zenével, versekkel, koreográfiával alkotásokkal fejezik ki az építés hatalmas lendületét, amely a Köztársaság éveit mindenütt jellemzi az építőtelepeken, a gyárakban és üzemekben, a közös földeken, ott, ahol a dolgozók — románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek — testvéri egységben átalakították az ország arculatát, új szépségekkel gazdagították azt.

A tömegjelenetek meglevenítették a párt és a nép tartós kapcsolatát, azt a

megbonthatatlan egységet, amely a párt-vezetőség és Nicolae Ceaușescu elvtárs körül összekovacsolt.

A teremből pionirok csoportja lép a színpadra és szervezetük üdvözlését tolmácsolja a nagy ünnepen, a köszönet és hála szavaival fordul a párthoz az irántuk tanúsított atyai gondoskodásért, boldog életükért.

Az ünnepség az E tára románescă-n sárhátoare dallal fejeződik be, amely a Nicolae Ceaușescu elvtárs által az RKP Országos Konferenciáján előterjesztett jelentés lángoló, mozgósító, a pártot magasztaló versekből ihletődött.

A jelenlévők tapsa közepette egy pionír fiúcska és egy leányka virágokat nyújt át az őket szeretettel átölelő Nicolae Ceaușescu elvtársnak és Elena Ceaușescu elvtársnőnek.

Az ünnepi előadás szereplőinek és rendezőinek virágkosarat nyújtanak át a párt- és államvezetőség részéről.

★

A Palota-teremben tartott jelentős művészi rendezvényen részt vettek értékes együttesek és előadók: a hadsereg Doina művészegyüttese és a Rapsodia Română együttes, a George Enescu Filharmónia, a Madrigal, a Pionirpalota és a Rádiotelevízió kórusa, a Román Opera balettkara, a KISZ művészegyüttesének táncs csoportja, a Testnevelési és Sportfőiskola, valamint az I. L. Caragiale Színművészeti Intézet diákcsoportja, a Román Opera és a George Enescu Filharmónia több szólístája, bukaresti színészek.

(Agerpres)

Pakisztán Iszlám Köztársaság nagykövetét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke az év december 29-én, pénteken fogadta Sz. A. D. Bukharit, Pakisztán Iszlám Köztársaság bukaresti rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, a nagykövet kérésére.

Ez alkalomból megbeszélésre került sor Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének közeli pakisztáni látogatásával kapcsolatban.

A megbeszélés szívélyes légkörben folyt le.

Az utasszállítás javítása érdekében új, közvetlen autóbuszjáratokat indít a Háj- és Országúti Szállítási Főosztály Ilfov, Prahova, Brassó, Argeș, Dimbovitza és Dolj megyében. A téli ünnepek idejére pedig sűríti a járatokat, főleg a turisztikai vidékeken (Prahova és az Olt völgye, Cheile Bicazului, Moldova

és Olténia északi részén) áthaladó autóbuszvonalakon.

Az ország különböző részeiről naponta hozzávetőleg 14 ezer autóbuszjárat indul, s ezek hossza meghaladja a 44 ezer kilométert. Csupán az idén beindított autóbuszjáratok száma kétszeresen meghaladja a 25 évvel ezelőtiekét.

Még egyszer az üzletek nyitvatartási idejéről

Az élelmiszerboltok ma, december 30-án egy órával tovább tartanak nyitva, mind a belvárosban mind a külső negyedekben. December 31-én, vasárnap a megszokott, hétköznapi órarend szerint működnek. Január 1-én valamennyi üzlet zárva lesz, míg 2-án a vasárnapi nyitvatartási idő érvényes.

Az Ipari Cikkeket Értékesítő HKSZ egysegei ma a következő órarend szerint tartanak nyitva: délelőtt 8–14, délután pedig 16–20 óra között, a külső városnegyedekben 16 óra helyett 17 órakor zárnak. December 31-én a szokásos hétköznapi órarend érvényes: délelőtt 8–13, délután pedig 16–19 óra között lesznek nyitva. Január 1-én és 2-án minden üzlet zárva lesz. A dohánytőzsdék a vasárnapi órarend szerint működnek.

Mindenkit érdekel!

Az időjárás téli fordulásával, a hőmérséklet hirtelen csökkenésével növekedett a grippes megbetegedések lehetősége. Ezért az Arad Megyei Egészségügyi Igazgatóság különleges sürgősségi orvosi szolgálatokat szervezett. Így január 1-én és 2-án a Poliklinikán 8–18 óra között állandó szakorvosi szolgálatot tartanak. Ezenkívül, súlyosabb esetekben a mentők is a lakosok rendelkezésére állnak (telefon 113–13). Január 3-tól a betegek az egészségügyi központoknál jelentkezhetnek. A gyermekek számára az ünnepek alatt állandó sürgősségi szolgálatot tartanak a Gyermekkórházban (Victoriei út 1, telefon 129–05). Január 3-tól a gyermekek egészségügyi, orvosi ellátását ugyancsak a központoknál biztosítják.

Felhívják a lakosság figyelmét, hogy grippes megbetegedés esetén az egyszerű gyógyszerek (piramidon, aszpirin) fogyasztása ajánlatos, antibiotikumokat csakis orvosi rendelésre szabad bevenni. Ajánlatos viszont vitaminokat, főleg C vitamint, illetve azt tartalmazó gyümölcsöket fogyasztani, megelőzőes véget.

A Lottó-igazgatóság közli

1973 január elsején kerül sor a rendkívüli szilveszteri Lottó-húzásra, amelyen korlátlan számban kisorsolnak Dacia 1300 és Moszkvics 408-as személygépkocsikat, kirándulásokat az NDK-ba (kétszemélyes), a Lipcse–Berlin–Drezda útvonalon repülővel, párizsi kirándulásokat ugyancsak repülővel (időtartam 8 nap), pénznyereményeket. A sorsjegyeket vasárnap, december 31-én estig szerezhetik be a Lottóügynökségeknél.

Január 3-án rendkívüli új évi Promexprezz-húzás lesz. Ez alkalommal ugyancsak korlátlan számban kisorsolnak Dacia 1300-as és FIAT 850-es személygépkocsikat, cseh-szlovákiai kirándulásokat (útirány: Prága–Karlovy Vary), jugoszláviai és olaszországi kirándulásokat, értékes pénznyereményeket. A jegyek beszerzésének utolsó napja kedd, 1973 január 2.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelent: ma, december 30-án általában szép idő, napközben kerültől egyenlő, mérsékelt keleti, délkeleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet –11 és –6, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig –1 és plusz 4 fok között. Reggel helyi ködképződés.

Tájékoztató

Szerkesztette
BALAJ KATALIN

1972. december 30.,

Szombat

Napkelte 7.51, napnyugta 16.45 órakor. Az évből eltelt 365 nap, hátra van még 1.

■ 25 esztendővel ezelőtt kiáltották ki a Köztársaságot.

Filmek

DACIA: Vakáció Rómában (am) (9.30, 12.14, 18.30, 21). STUDIO: A névtelen vendég (o) (10, 12, 14, 16, 18, 20). MUREȘUL: Egy csillag pere (sp) (10, 12.30, 15, 17.30, 20). IFJUSÁGI: Tick... tick... tick... (am) (11, 14, 16, 18, 20). PROGRESUL (Új-arad): Rajzfilmek (11). Jó fiúk, rossz fiúk (am) (15, 17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Egy virág és két kertész (i) (18). CFR (Grădiște): Dél csillaga (am) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Bolondok hete (r). I. NEU: Nagyzási hőbort (i). CHIȘINEU CRÎȘ: A prérj (i). NAGYLAK: Viszontlátásra, Chips úr! (al. KURTOS: Hatatalom és igazság (r). PANKOTA: Osceola (NDK). SEBES: Félix és Otilia (r. SZENT-ANNA: Szegénylegények (r). PÉCSKA: Hatatalom és igazság (r). SIRIA: Robin Hood (o). VINGA: Hármán Virginiából (am). BUTY-TYIN: 20 ezer mérföld a tenger alatt (am).

Színház

SZOMBATON, december 30-án este fél 8 órakor: BARONUL (F-bérlét, Készruhágyár, Bütorgyár, Progresul Vállalat, Törvénysszék, Ügyvédi kollégium).

VASÁRNAP, december 31-én délután fél 4 órakor: TREI CRAI DE LA RĂSĂRIT (bérletdíjment)

Báb-színház

VASÁRNAP, december 31. délelőtt fél 11 órakor: Giscán!

Tévé

9.00 Telex, 9.05 Népzene, 9.30 Pioniroknak, 10.00 Háziasszonyoknak, 10.20 A bállet varázsa, 11.00 Románia '72, 11.45 Negyedszázad a román zenében, 12.30 Mindenki könyvtára (ismétlés), 13.15 Híradó, 16.00 Német nyelvű adás, 17.45 ADAS amortizációs-húzás, 18.00 Ritmus, fiatalság tánc, 18.35 A Szovjetunió felszázados évfordulójának tiszteletére, 19.20 1901 este, 19.30 Híradó, 20.10 A Rádiótelevízió irodalmi-zenés műsora a 25. köztársasági évforduló tiszteletére, 21.30 Az ostrom — román játékfilm, 23.05 Híradó, 23.30 Könnýzene-előzetes a szilveszteri műsorból.

Rendezvények Köztársaságunk kikiáltásának 25. évfordulója tiszteletére

MOSZKVA.

A Kölcsonos Gazdasági Segítség Tanácsának moszkvai dísztermében ünnepi gyűlést rendeztek Köztársaságunk kikiáltásának 25. évfordulója alkalmából. Részt vettek a KGST tagállamai állandó képviselőinek a tagjai és a tanács Titkárságának számos alkalmazottja.

Az esemény történelmi jelentőségéről Vasile Bucur, Románia állandó KGST-képviselőjének helyettese beszélt.

Beszédet mondott még N. V. Fagyjev, a KGST titkára és T. Davaadorzs, a Mongol NK állandó KGST-képviselőjének helyettese.

Befejezésül a Savoy román ifjúsági művészegyüttes tartott előadást szép sikerrel.

PRÁGA.

A Brnoi ZKLI traktorgyár munkaközössége Köztársaságunk 25. évfordulójának tiszteletére barátsági nagygyűlést rendezett. Ez alkalommal Jaroslav Hohl, a Csehszlovákiai KP dél-moráviai tartományi bizottságának titkára és Teodor Has, hazánk prágai nagykövete a román nép megvalósításáról beszélt.

Hasonló rendezvényre került sor a Huherske Hradiste rajoni Banov községben, a sloboviai Vasile Roaită mezőgazdasági szövetkezet testvérszövetkezetében is.

SZÓFIA.

Szófiában bezárult a Köztársaságunk 25. évfordulójának szentelt román könyvkiállítás. A látogatók, a szakemberek és a román könyvek bulgáriai olvasói nagy érdeklődéssel tekintették meg a kiállítást.

PÁRIZS.

A párizsi Kohászok Házában megnyílt a „Románia a Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulóján” kiállítás, amelyet a Franciaország–Románia Baráti Társaság és ha-

zánk párizsi nagykövetsége rendezett. A kiállított számos fénykép és nyomtatvány bemutatja Románia sikereit a korszerű gazdaság építésében, a társadalmi-kulturális élet fejlesztésében, a tudomány és a művészet felvirágoztatásában.

TIRANA.

Tiranában megkezdődött a román film hete. A fővárosi Partizan filmszínházban román filmbemutatót tartottak, amelyet a külföldi kulturális és baráti kapcsolatok albán bizottsága és az Új Albánia filmstúdió rendezett. Részt vett Mantho Bala oktatás- és művelődéstügyi miniszter-helyettes és más hivatalos személyek. Ott volt Ion Stoian, Románia tiranai nagykövete.

Krisztaq Dhamo ismert rendező beszélt a Köztársaság kikiáltásának történelmi jelentőségéről, arról, hogy a román nép milyen sikereket ért el a gazdaság és a kultúra fejlesztésében.

KAIRÓ.

Szayed Mareinak, az Arab Szocialista Unió első titkárnak a védnöksége alatt román fényképkiállítás nyílt meg az ASZU kairói székházában Románia — a Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója témakörrel. A kiállítás megnyitóján részt vett Szayed Zaki, az ASZU KB tagja, az Arab Szocialista Unió kairói titkára.

Az évforduló tiszteletére sajtóértekezletet rendeztek Románia Szocialista Köztárság kairói nagykövetségén, s ismertették a román nép 25 év alatt elért sikereit.

ALGIR.

December 28-án sajtóértekezlet volt Románia algiri nagykövetségén. Stefan Mihai nagykövet méltatta az 1947. december 30-i aktus történelmi jelentőségét, s kidomborította az utóbbi 25 évben országunkban végbement gazdasági, társadalmi-politikai és kulturális változásokat.

Román–magyar árucseremegállapodás

BUDAPEST. — Al. Pintea, az Agerpres tudósítója közli:

Budapesten pénteken aláírták a jövő évi román–magyar árucseremegállapodást. A dokumentum szerint a jövő évi

árucseremegállapodás 9 százalékkal meghaladja az ideit, úgyszintén meghaladja a kétoldalú hosszú lejáratú kereskedelmi egyezményben előírt átlagos volument.

INNEN — ONNAN

„Modern vikingek” nyomában

Irakba érkezett Thor Heyerdahl, a híres norvég hajós és kutató, a Kon-Tiki, a Ra II és a Ra III expedíció vezetője, hogy megtekintse az ország archeológiai nevezetességeit. Thor Heyerdahl ellátogat a régi civilizáció maradványairól híres Al Ahwa tartományba és találkozik a Marco Polo életéről filmet készítő olasz csoport tagjaival.

„Szakállas” Citroennel

A jövő hónapban 13 francia és egy svájci kutató négy, ezelőtt öt évtizeddel gyártott Citroen B-2 típusú francia gépkocsin régi rekordot próbál felidézni. Szándékuk Toggourt algériai városból Tombuctuba (Mali) jutni a Szahara sivatagon keresztül. Elődeik az említett távot 1922. december 17 és 1923. január 7 között tették meg. A 14 kutató december 30-án startol Toggourtból.

Európa Tokiója

Spanyolország nagyvárosaiban a légszennyeződés aggasztó méreteket öltött. Madridban, Európa egyik legszennyezettebb légszennyezett városában például, könnyen

eszméletét vesztheti az, aki a déli órákban a Plaza de las Cibeles környékén tartózkodik. Nagyfokú levegőszennyeződés fenyegeti az ország más ipari vidékeit és városait is.

A kedden közzétett környezetvédelmi törvény hatékonyabb intézkedéseket tesz lehetővé századunk fő levegőszennyezői, a gépkocsik és a gyárak ellen.

Turbinás gépkocsik

Az Entreprise folyóirat szerint a Chrysler észak-amerikai gépkocsigyártó cég az amerikai környezetvédelmi kormányhivatal kérésére a levegőt kevésbé szennyező turbinás gépkocsimotorokat fog előállítani.

Az iskola s a munka

Az iskola és a munkapiac címmel Bolognai kollokviumot tartottak az olaszországi diákság munkalehetőségeiről. Amint a résztvevők kiemelték, a tavaly Olaszországban hozzávetőleg 300 ezer tölskolás munkába való elhelyezése megoldatlanul maradt. Számos beszámoló kidomborította az értelmiségiek egyre fokozottabb jogfosztottságát és ezek megfelelő munkahelyekre való besorolásának szükségességét.

Újabb kőolajtelep

Újabb kőolajtelepet fedezett fel Indonézia partjainál az Atlantic Richfield amerikai kőolajtársaság. A szakemberek napi 2000 barrellel kitermelésre számítanak. A kutatások tovább folynak.

HETI TV MŰSOR

Vasárnap, december 31.

8.30 Pionirműsor, 10.00 Faluműsor, 11.10 Híres előadóművészek Bukarestben, 12.00 A haza védelmében, 12.30 Magyar nyelvű műsor. Eszmények és tények — gondolatok a Köztársaságról, Domokos Géza jegyzete, A Köztársaság XXV. évfordulója, Bukaresti, craiovi, marosvásárhelyi és kolozsvári filmriportok; Bajor Andor humoros írásai; Zenés összeállítás Huszka Jenő Gili Baba című operettjéből; Gyermekek: A kíváncsi elefánt, 14.00 360 fok, 16.30 Szilveszteri műsorvezetés, 17.00 Műsorzár.

SZILVESZTERI MŰSOR

21.00 Híradó, 21.15 Népdalok és táncok, 21.30 Prológus, 21.34 Rádió-video-telefon központ, 21.40 Anekdotaverseny, 21.43 Marina Voica énekel, 21.51 Nevessünk Amza Peleavai, 21.57 Doina Badea a Vaskapu vendége, 22.07 Újvízi szokások, 22.25 Stela Enache és Mihai Constantinescu énekel, 22.32 Anekdotaverseny, 22.35 Anca Agemolu és melódiai, 22.40 Szilveszter televízió nélkül, de... Dem Rădulescuval, 23.15 Maria Butacu énekel, 23.20 Anekdotaverseny, 23.23 A Madrigal-kórus műsora, 23.27 Köszöntők, 23.35 Népdalok és táncok a haza minden tájáról.

Nicolae Ceausescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének — üzenete

Népdalok és táncok, 0.15 „Hora Mărtisorului” — előadja Ion Voicu, 0.18 Találkozás Maria Pietraruval, 0.20 Árgeş-i tájak és

Mihaela Mihai dalai, 0.30 Nevessünk ismét Amza Peleavai, 0.42 Románcok és bordalok, 1.00 Zenés-szórakoztató műsor, főszerepben Stela Popescuval, 1.55 Vajdahunyadi pillanatkép, 2.00 „Olimpia után” — vídám jelenet, 2.04 Bordalok, 2.14 Minden vicc... Toma Caragiuhoz vezet, 3.20 Néoi muzsika, 3.35 Anekdotaverseny, 3.38 Margareta Pislaru találkozása a jemesvári TV-közönséggel, 3.45 Telefonbeszélgetés — jelenet, 3.55 Nagyobb gyermekek városa, 4.18 Nevessünk Octavian Cotescuval, 4.23 Népdalok az Olt-mentéről, 4.28 Nemzetközi sztárparádé, 4.40 Vídám jelenet, 4.46 Raquel Welch és Tom Jones énekel, 5.06 Anekdotaverseny, 5.09 Bihari dalok, 5.16 A Vörös és fekete és a Phoenix együttes játszik, 5.26 Anekdotaverseny, 5.29 Dida Drăgan műsorából, 5.37 Románcok és bordalok, 5.52 Anekdotaverseny, 5.55 Corina Chiriac énekel, 6.02 Kolozsvár kedvencei, 6.07 Angela Similea műsorából, 6.12 Gică Petrescu bordalokát ad elő, 6.18 Anekdotaverseny: az 1. díj odaítélése, 6.21 Zeneműsor, 6.35 Perineta.

Hétfő, január 1.

10.00 A gyermekek szilvesztere, 12.00 Zenés-koreográfiai műsor a Rapsodia románá együttes tagjainak közreműködésével, 13.00 Az 1972-es sportév, 14.00 Részletek a szilveszteri műsorból, 15.50 Stan és Bran játéksországhoz, 17.00 Az UNICEF díszelőadása, 18.00 Kuba Köztársaság nemzeti napja, 19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 TV-riport, 20.20 Gheorghe Zamfir és zenekara játszik, 21.00 Játékfilm: A bomba, 21.50 Humoros részletek a szilveszteri műsorból, 22.50 Híradó, 23.00 Románcok és bordalok.

Kedd, január 2.

10.00 Pionirdalok és táncok, 10.15 Filmarchívum gyermekeknek: Az ellopott lég-

hajó, 11.45 A Bucureşti zenekar hangversenye, 12.25 Kedvelt moldovai dalok, 12.50 Rajzfilmek, 13.00 Az 1972-es sportév, 14.00 Népzene, 14.30 A Bécsi Opera és Filharmonia újévi hangversenye, 15.30 Szórakoztató műsor, 17.30 Részletek a szilveszteri műsorból, 18.25 Cornel Popescu zenekara játszik, 18.40 Walt Disney album, 19.30 Híradó, 20.00 Vajdahunyadi képek, 20.20 Játékfilm: Wichita — amerikai játékfilm, 21.30 Varietéműsor.

Szerda, január 3.

9.00 Telex, 9.05 Az ismeretlen Bukarest, 9.25 Aschiuţă barátai, 9.50 Műsorvezetés, 10.00 Francia nyelvtanfolyam — 36. lecke, 10.30 A Rapsodia románá együttes műsora, 11.30 Tudományos kilátó, 11.45 Operett-részletek, 12.25 Telerama, 12.50 Híradó, 13.00 Rajzfilmek, 13.15 Matiné: Enrico Kapitány órája, 17.30 Német nyelvtanfolyam — 34. lecke, 18.00 Kérdések és feleletek, 18.25 Egészségügyi tanácsadó, 18.35 Pronoexpressz-húzás, 18.45 Zene, 19.00 Mezőgazdasági adás, 19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 Emberek és tettek, 20.10 Filmarchívum: Az úr, 22.00 Az Electrecord zenekara játszik, 22.15 Utazás a Föld körül: Bulgária NK, 22.30 24 óra.

Csütörtök, január 4.

9.00 Telex, 9.05 Románia a világban, 9.35 Egy élet egy eszméért: Umberto Nobile (III), 10.00 Orosz nyelvtanfolyam — 35. lecke, 10.30 Alfától Omegáig, 10.50 Filmarchívum: Az úr (ismétlés), 12.40 TV-riport (ismétlés), 13.00 Híradó, 13.15 Matiné: Barátnőm, Flicka, 15.00 Mezőgazdasági szakoktatás, 16.00 Tévéiskola, 17.30 Magyar nyelvű adás, 18.30 Autósoknak, 18.50 Irodalmi krónika, 19.00 A mai falu,

19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 Versek, 20.15 Népzene, 20.30 Humoralbum: Kalendárok a kőkorszakban, 21.20 Fiatalok önmagukról, 22.10 Könyvzenei sztárparádé, 22.30 24 óra.

Péntek, január 5.

9.00 Telex, 9.05 A mai falu, 9.25 Népzene, 10.00 Német nyelvtanfolyam — 35. lecke, 10.30 Irodalmi krónika (ismétlés), 10.40 Zene, 11.20 Hírdetések, 11.30 Humoralbum (ismétlés), 11.55 Utazás a Föld körül (ismétlés), 12.10 Könyvek és eszmék, 12.45 Zene minden korosztálynak, 13.00 Híradó, 13.10 Hírdetések, 13.15 Matiné: A baremburgi csínytevők, 16.00 Tévéiskola, 17.30 Angol nyelvtanfolyam — 35. lecke, 18.00 Ismerjük meg a törvényeket, 18.15 Lottó-húzás, 18.25 A bajnokok iskolája, 18.50 Sajtókonferencia, 19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 Emberek és tettek, 20.10 Játékfilm: A barátnők, 21.25 Tv-egyetem, 22.00 Lucia Stănescu énekel, 22.30 24 óra.

Szombat, január 6.

9.00 Telex, 9.05 A hét előadóművésze (ismétlés), 9.20 Volt egyszer, hol nem volt, 9.50 Háziasszonyoknak, 10.05 Tévé-egyetem (ismétlés), 10.45 Intim harmóniák, 11.15 Cirkusz, 11.40 Sajtóértekezlet, 12.10 Versek, 12.25 Cristina Hamel táncol, 12.50 Népzene, 13.00 Híradó, 13.10 Hírdetések, 13.20 Matiné: A kétélű ember, 16.30 Német nyelvű adás, 18.15 Ritmus, fiatalság, tánc, 19.00 Történelmünk utjai, 19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 52 hét, 52 kezdeményezés, 20.15 Enciklopédia, 21.00 Manix, 21.50 Nicolae Herlea énekel, 22.40 Híradó, 22.50 A hét sportja, 23.10 Románcok és bordalok.